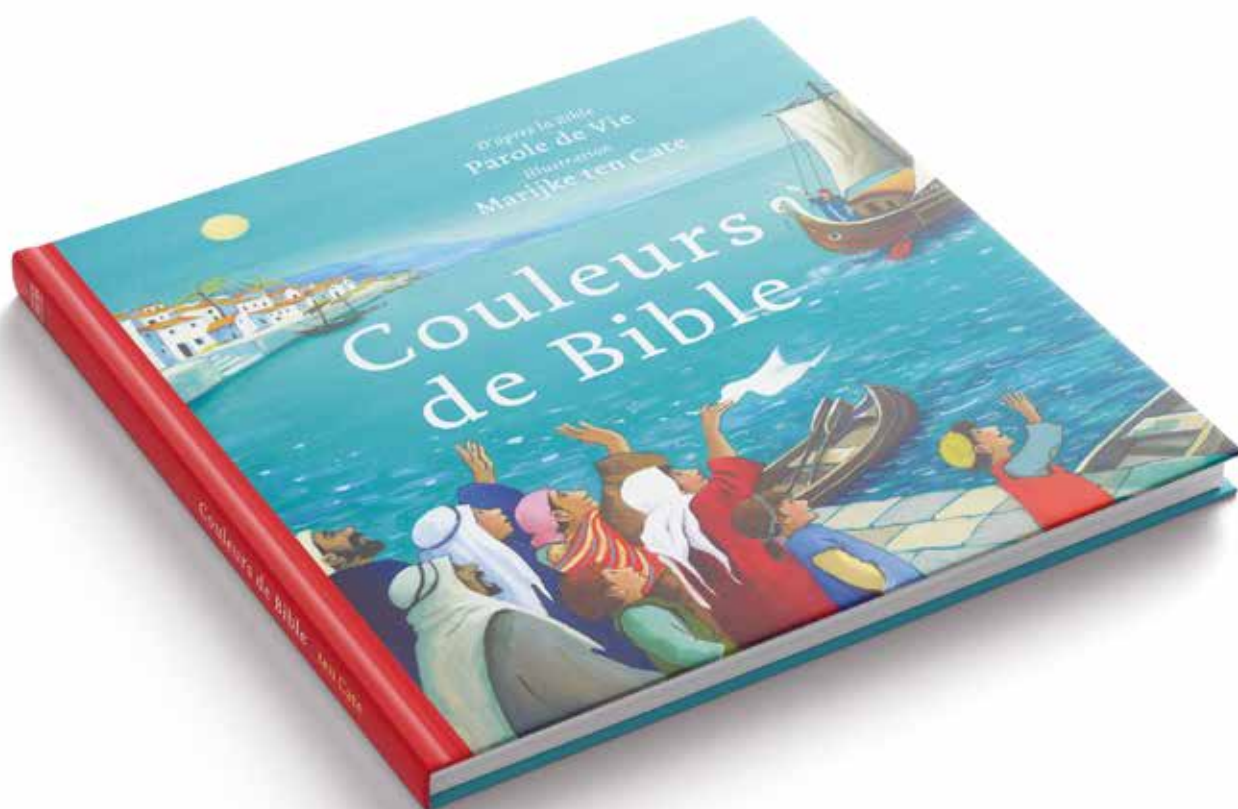




Jaarverslag 2018

NEDERLANDS BIJBELGENOOTSCHAP EN VLAAMS BIJBELGENOOTSCHAP



Bij de foto op de voorkant:

Dankzij de steun van onze trouwe donateurs kregen 25.000 kinderen op Haïti een kinderbijbel. Voor de jongere kinderen was er een Franstalige, compacte editie van de Prentenbijbel van Marijke ten Cate.

INHOUDSOPGAVE

Voorwoord	5
In één oogopslag	6
Impact in 2018	8
Bijbelwerk in Nederland en Vlaanderen	12
Bijbelwerk in het buitenland	24
Fondsenwerving	36
Organisatie	40
Financiën	48
Jaarrekening	52
Accountantsverklaring	85

» 2018 WAS EEN
JAAR VAN
VERNIEUWING «



VOORWOORD

VERNIEUWING

Op zaterdag 10 november 2018 zette Koning Willem-Alexander de robotbijbel in werking die op een historisch plein in Dordrecht in een half jaar de Statenbijbel overschrijft. Deze robot, waarvan het Nederlands Bijbelgenootschap een van de sponsors is, kunnen we zien als een metafoor voor het werk van het NBG in 2018. Met de Bijbel zelf, maar ook met het werk dat we doen, staan we in een eeuwenlange traditie. Tegelijkertijd is de context waarbinnen we de Bijbel lezen, gebruiken en vertalen aan constante verandering onderhevig. Als bijbelgenootschap spelen we in op die verandering.

2018 was voor ons een jaar van vernieuwing. Onze vernieuwde uitgeverij presenteerde zijn eerste voorjaars- en najaarsaanbieding; vernieuwende uitgaven als de Belle Bijbel en de Samenleesbijbel Junior vonden hun weg naar bijbellezers. Onze nieuwe kinderdienstmethode *Bijbel Basics*, eind 2017 gestart, werd een nog groter succes dan we hadden voorzien. We werkten hard door aan de revisie van de Nieuwe Bijbelvertaling, die in 2021 gepubliceerd zal worden. Onze digitale activiteiten met debijbel.nl en debijbel.be en de nieuwe app *Mijn Bijbel* zorgden voor de toestroom van nieuwe digitale lezers van de Bijbel.

We hebben in ons meerjarenbeleid vastgesteld dat we naast projectsteun aan andere bijbelgenootschappen ook onze inhoudelijke rijkdom willen delen in het buitenland. In 2018 hebben we daarmee geëxperimenteerd. In diverse landen verschenen missionaire edities van de Prentenbijbel, er zijn pilots gedaan met de Samenleesbijbel die in 2019 tot publicaties zullen leiden, onder andere in Honduras, en er is een pilot met *Bijbel Basics* gestart in Ghana. De eerste resultaten zijn bemoedigend! Ook zien we dat veel landen geïnteresseerd zijn in hun eigen versie van het *Integrated Bible Engagement Platform* (de internationale versie van debijbel.nl).

We kijken dan ook terug op een goed jaar, waarbij wel aangetekend moet worden dat we financieel slechter zijn uitgekomen dan begroot. We hebben dit jaar minder nalatenschappen ontvangen dan verwacht. Ook eindigde het jaar met een slecht resultaat op beleggingen. In de afgelopen jaren ontvingen we zowel vanuit nalatenschappen als vanuit beleggingen juist vaak meer dan begroot. Vooral nog zien we de tegenvallers dan ook als incidenteel.

Vernieuwing is een bijbels thema. In Openbaring 21:5 lezen we dat God zegt: 'Alles maak ik nieuw'. We zijn dankbaar dat we als bijbelgenootschap in Nederland en Vlaanderen, maar ook buiten onze eigen landsgrenzen, Gods woord kunnen vertalen, onder de aandacht brengen en verspreiden. De Bijbel biedt mensen houvast, troost en ook vernieuwing van inzichten, van leefwijze. Om die reden zullen we ook in 2019 graag de Bijbel dicht bij mensen blijven brengen, op een vernieuwende wijze.

ds. Karin van den Broeke, *voorzitter*
dr. Rieuwerd Buitenwerf, *directeur*

In één oogopslag



UITGAVEN



BETROKKENHEID

bij de bijbel vergroten



DEBIJBEL.NL en DEBIJBEL.BE

30

nieuwe boeken

2

nieuwe missionaire
uitgaven

64.000

complete bijbels verkocht

37.500

missionaire bijbels +
bijbelgedeelten verspreid

33

blogs over de Bijbel

85.000

unieke weergaves
van blogs

108.000

downloads van *Bijbel Basics*

35.000

inschrijvingen
leesplannen

10.000

kunstkalanders Advent
verstrekt

197.000

accounts in totaal

78.000

downloads gratis app
Mijn Bijbel

Psalm 23

meest gelezen

6.230

luisteraars podcast
veertigdagentijd

**LICHT,
LIEFDE &
RUST**

meest gezochte woorden

Het Bijbelgenootschap brengt al meer dan 200 jaar de Bijbel dichtbij. Dat doen we voor mensen van nu en voor volgende generaties. In Nederland en Vlaanderen, maar ook wereldwijd. Met traditionele en moderne vormen. We zijn er voor iedereen die de Bijbel relevant vindt.



BUITENLAND



ORGANISATIE



INKOMSTEN

fondsenwerving
bedragen x € 1.000

264

vertaalprojecten
wereldwijd

44

nieuwe talen

182

projecten om de Bijbel
te verspreiden

61

(50,4 fte)
medewerkers

1.350

vrijwilligers

113.600

leden

3.985

3.925 (2017)
structurele inkomsten

1.150

1.141 (2017)
inkomsten uit mailings

772

1.154 (2017)
inkomsten uit
nalatenschappen

253

241 (2017)
inkomsten uit collectes

437

481 (2017)
overige giften

6,9 mln

totale inkomsten fondsenwerving

6.600

nieuwe leden of ledenbijdrage verhoogd



De Samenleesbijbel Junior, speciaal voor gezinnen met jongere kinderen.

Impact in 2018

De Bijbel is het belangrijkste boek ter wereld, omdat we in de Bijbel God kunnen ontmoeten. Onze droom is dat alle mensen toegang hebben tot de Bijbel.

Om dat te bereiken, werken wij aan vertaling van de Bijbel in alle talen, aan toegankelijkheid van de Bijbel in verschillende vormen tegen passende prijzen, en aan hulpmiddelen om de kloof tussen het oude boek en de hedendaagse cultuur te overbruggen. We brengen de Bijbel dichtbij.

DE BIJBEL DICHTBIJ BRENGEN

Dit bereiken we door:



MEER VERTALINGEN

**Meer mensen hebben
een (passende)
bijbelvertaling tot
hun beschikking**



MEER TOEGANG

**Meer mensen
hebben
toegang tot
de Bijbel**



MEER BETROKKENHEID

**Meer mensen hebben
kennis van de Bijbel
en ervaren de
relevantie ervan**

DOELEN NEDERLAND & VLAANDEREN 2018



- De meestgebruikte bijbelvertaling (de Nieuwe Bijbelvertaling) door middel van revisie onderhouden



- Diverse bijbeledities aanbieden: betaalbaar en bereikbaar
- De Bijbel via web en app beschikbaar maken en houden



- Hulpmiddelen bij bijbellezen aanbieden
- Kinderproducten maken die de Bijbel dichterbij brengen

DOELEN BUITENLAND 2018



- Zorgen voor nieuwe vertalingen voor mensen die geen of een verouderde bijbel hebben



- Gesubsidieerde of gratis verspreiding van bijbels (in verschillende vormen) waar dat nodig is
- Digitaal platform beschikbaar stellen



- Kinderbijbels verspreiden

HOOFDDOELSTELLINGEN 2018



MEER VERTALINGEN

Doelstelling 2018

Gerealiseerd

Reviseren 36% Nieuwe Bijbelvertaling	25%	
Support aan 20 vertaalprojecten in het buitenland	23 projecten	



MEER TOEGANG

Doelstelling 2018

Gerealiseerd

80.000 bijbels verkocht & verspreid	64.113	
30.000 complete bijbels verspreid (buitenland)	49.102	
3.000 audio- en braillebijbels (buitenland)	3.100	
3 internationale versies debijbel.nl gerealiseerd	1	



MEER BETROKKENHEID

Doelstelling 2018

Gerealiseerd

155.000 accounts debijbel.nl	197.000	
2.000 accounts <i>Bijbel Basics</i>	7.500	
5.000 abonnees <i>Alef</i>	3.520	
40.000 kinderbijbels verspreid in het buitenland	51.901	

MEER VERTALINGEN

We hebben in 2018 in het buitenland kunnen bijdragen aan 23 bijbelvertaalprojecten. De voortgang van de meeste projecten was conform planning, een enkel project heeft een lichte achterstand. Voor het Nederlands taalgebied is de revisie van de Nieuwe Bijbelvertaling ons belangrijkste vertaalproject. We wilden 36% van de gereviseerde tekst aanleveren aan de begeleidingscommissie; uiteindelijk is dat 25% geworden. In de eerdere (meer tijdrovende) fasen van het project lopen we voor op de planning, waardoor we wel verwachten binnen de gestelde tijd klaar te zijn.

MEER TOEGANG

We hebben in Nederland en Vlaanderen ruim 64.000 complete bijbels verkocht en verspreid, los van de missionaire edities. We hadden verkoop van 80.000 bijbels begroot; we zien dat de verkoop van christelijke boeken in het algemeen nog steeds terugloopt, en onze uitgeverij was in 2018 in transitie, wat de verkoop ook negatief beïnvloed heeft. In het buitenland hebben we meer bijbels kunnen verspreiden dan we begroot hadden, ook voor speciale doelgroepen. We hebben geen drie buitenlandse versies van debijbel.nl kunnen realiseren, maar begin 2019 zijn de beoogde versies alsnog gepubliceerd.

MEER BETROKKENHEID

De meeste hoofddoelstellingen zijn ruimschoots behaald: bijna 25% meer accounts op debijbel.nl en debijbel.be dan begroot, meer dan drie keer zoveel accounts op *Bijbel Basics* dan verwacht, en meer buitenlandse kinderbijbels verspreid dan we hadden voorzien. Ons kindertijdschrift *Alef* heeft echter het begrote aantal abonnees niet gekregen, en we hebben daarom besloten in 2019 te stoppen met het blad, zodat we de tijd en het geld dat aan de ontwikkeling wordt besteed anders kunnen inzetten.

ONZE TOEGEVOEGDE WAARDE

- Expertise bijbelvertalen in de Nederlandse taal.
- Expertise bijbelgebruik, in het bijzonder door kinderen.
- Vooruitstrevend in digitaal publiceren bijbelvertalingen en achtergrondinformatie.
- Inbedding in breed wereldwijd netwerk van bijbelgenootschappen (United Bible Societies).
- Vereniging rond de Bijbel met grote achterban in christelijk Nederland en Vlaanderen.

ONZE RELEVANTIE

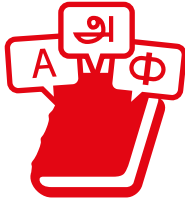
- De Bijbel geeft kwaliteit, diepgang en zingeving aan het leven; ons werk geeft mensen wereldwijd daar toegang toe.
- Wij zorgen voor hedendaagse bijbelvertalingen en het onderhoud daarvan, waardoor de Bijbel onderdeel blijft van de moderne samenleving.
- We dienen een breedte van kerken, scholen en andere christelijke partners in Nederland en Vlaanderen met onze producten en kennis.
- Via opvoeders en kinderdienstleiding helpen we de nieuwe generatie zich te verbinden met de Bijbel.
- Wereldwijd krijgen minderheden een bijbel in hun eigen taal. Onze bijbelverspreidingsprojecten onder speciale doelgroepen als blinden en gevangenen geven mensen in zeer moeilijke omstandigheden eigenwaarde en hoop.
- Met onze bibliotheek beheren we historische bijbels als belangrijk cultureel erfgoed.



De Bijbel in Gewone Taal wordt in veel gezinnen met tieners gelezen.

Bijbelwerk in Nederland en Vlaanderen

De Bijbel moet beschikbaar zijn voor iedereen, in eigentijdse vormen en voor het hele Nederlandse taalgebied. Als Bijbelgenootschap vertalen en verspreiden we daarom de Bijbel en vergroten we de betrokkenheid bij de Bijbel. Per hoofddoelstelling blikken we in dit hoofdstuk terug hoe dit in 2018 is ingevuld en daarna kijken we vooruit naar wat er voor 2019 op het programma staat.



1. DE BIJBEL VERTALEN EN REVISEREN

Het Bijbelgenootschap staat bekend om vertalingen in eigentijds Nederlands, zoals de Nieuwe Bijbelvertaling en de Bijbel in Gewone Taal. Met onze vertalingen helpen we mensen de Bijbel te begrijpen. Zo kunnen ze ervaren hoe de Bijbel tot hen spreekt.

AMBITIE

De revisie van de Nieuwe Bijbelvertaling is de belangrijkste ambitie van het vertaalteam voor de jaren 2018-2020. Het is de bedoeling de gereviseerde versie in 2021 te publiceren. Dat betekent dat het werk aan de tekst eind 2020 afgerond moet zijn. Daarnaast stonden twee afleveringen van het vakblad Bijbel & vertalen *Met Andere Woorden* op het programma.

RESULTATEN

NBV-revisie op koers

Na de opstartfase in 2017 heeft het vertaalteam in 2018 op volle kracht gewerkt aan de revisie van de Nieuwe Bijbelvertaling. Onze planning was om eind

2018 50% van de gereviseerde tekst aangeleverd te hebben bij de begeleidingscommissie. Deze ambitie bleek strikt genomen niet haalbaar – we zijn geëindigd bij aanlevering van 39%. De achterstand heeft o.a. te maken met het verder verfijnen van het proces. We verwachten dat de revisie als geheel op tijd afgerond zal zijn.

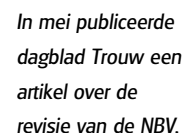
Per bijbelboek werken twee koppels aan de tekst: een brontekstkenner (exegeet) en een neerlandicus. Het eerste koppel beoordeelt alle revisievoorstellen, en voert de relevante voorstellen door in de tekst (versie 1). Het tweede koppel controleert het werk van het eerste (versie 2). Daarna wordt het bijbelboek aangeleverd bij de projectcoördinator, die na een laatste check de tekst voorlegt aan de begeleidingscommissie.

Er is in 2018 ook gewerkt aan het begrip van en voor de revisie. De vertalers hebben in het land tien masterclasses gegeven voor predikanten en voorgangers. Gedurende een dag werden ze voorgelicht over de principes van de revisie en konden ze zelf aan de slag met een aantal bijbelteksten. Ook is er in ons vakblad *Met Andere Woorden* op diverse wijzen aandacht geschonken aan de revisie, o.a. aan de gereviseerde tekst van het Onzevader. Via het blad, en via de bijbel.nl, werd een wijziging voorgelegd aan gebruikers. Veel media berichtten over deze kwestie.

PERCENTAGE TEKST GEREED

	Versie 1	Versie 2	Aangeleverd	Goedgekeurd
31-12-2018	65%	42%	39%	34%
31-12-2017	26%	16%	14%	11%

In Matteüs 6:9-13 vind je het Onzevader. In de Nieuwe Bijbelvertaling luidt vers 13b: ‘red ons uit de greep van het kwaad’. De Griekse brontekst luidt *apo tou ponêrou*, en dat kan op twee manieren vertaald worden: ‘van het kwaad’ of ‘van de kwade’. De NBV had geprobeerd dat dilemma op te lossen door ‘uit de greep van het kwaad’ te vertalen – het abstracte ‘kwaad’ gecombineerd met het persoonlijke ‘uit de greep van’. Er waren niettemin zoveel lezersreacties gekomen dat het vertaalteam twee nieuwe voorstellen via artikelen en een internetpagina heeft voorgelegd aan de NBV-gebruikers: ‘red ons van het kwaad’ en ‘red ons van het Kwaad’. In de tweede variant geeft de hoofdletter het persoonlijke aspect weer (het Kwaad als personificatie). Op basis van alle argumenten én reacties heeft de begeleidingscommissie uiteindelijk besloten de tekst te reviseren in ‘red ons van het kwaad’.



We hebben in 2018 geconstateerd dat de doorstroom van gereviseerde NBV-teksten iets minder snel gaat dan gepland; in 2019 proberen we enerzijds de doorstroom te bevorderen, anderzijds in de planning meer rekening te houden met de realiteit van het vertaalproces dan in 2018 mogelijk was. We voorzien dat eind

2019 90% van de vertaling af is in versie 1, 83% in versie 2, 70% aangeleverd bij de begeleidingscommissie en 60% goedgekeurd. Ook werken we in 2019 aan een plan om het vakblad *Met Andere Woorden* om te vormen tot een digitaal bijbelprofessionals-platform (waarbij de papieren versie voorlopig blijft verschijnen).



2. DE BIJBEL BESCHIKBAAR MAKEN

Van missionaire paperback tot aan een luxe editie met studieaantekeningen en de Bijbel op je mobiel. Het Bijbelgenootschap wil de Bijbel beschikbaar stellen in vormen waar vraag naar is, zodat iedereen de Bijbel kan lezen.

AMBITIE

Voor de afdeling Uitgeven werd 2018 als een overgangsjaar gezien. De nieuw opgestarte uitgeverij moest voor het eerst twee aanbiedingen (met daarin ten minste twintig nieuwe uitgaven) samenstellen, publiceren en promoten, terwijl een deel van de bestaande uitgaven nog onder uitgeverij Royal Jongbloed viel. We wilden 80.000 bijbels en bijbelgedeelten verkopen, en 50.000 missionaire bijbels en bijbelgedeelten verspreiden. Op digitaal vlak was in 2017 besloten om de app van het Braziliaans Bijbelgenootschap en de website debijbel.nl samen te voegen, en door te ontwikkelen naar het *Integrated*

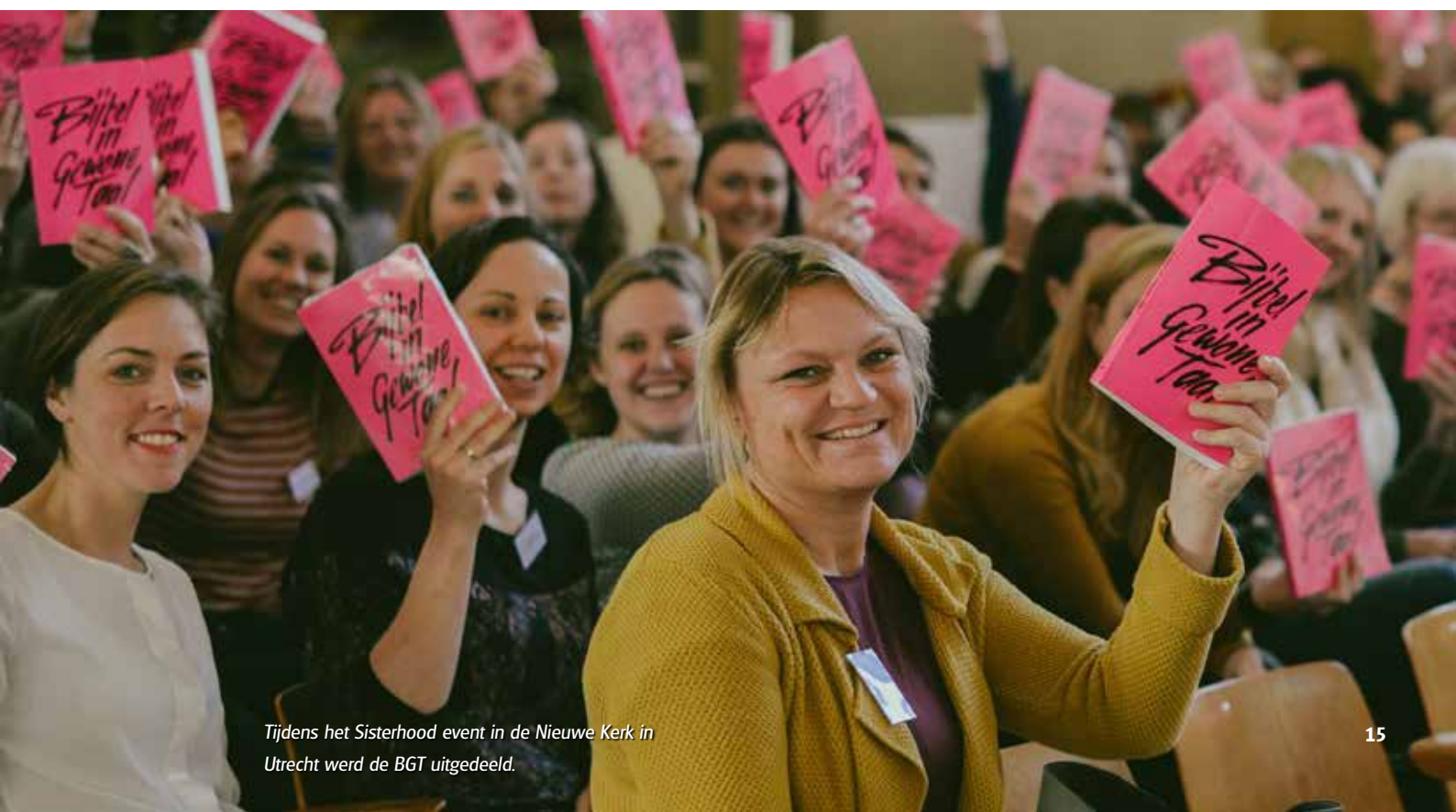
Bible Engagement Platform. De ambitie voor 2018 was om de technische samenvoeging te realiseren met een eerste release van app en platform voor een aantal landen. Tegelijkertijd zou in Nederland debijbel.nl, inclusief blogs, leesplannen en *Bijbel Basics*, gewoon gecontinueerd en onderhouden worden. Het plan was om de app *Mijn Bijbel* te lanceren en 50.000 downloads te krijgen.

» DE BABYBIJBEL IS EEN GROOT SUCCES «

RESULTATEN

Bijbels en deelluitgaven

In de voorjaars- en najaarscatalogus van de nieuwe NBG-uitgeverij waren 25 nieuwe titels te vinden, en daarnaast een scala aan heruitgaven, soms met een nieuwe lay-out. We zien in de verkopen dat de Bijbel in Gewone Taal vier jaar na publicatie een stevige en stabiele positie heeft in het bijbellandschap in Nederland. Daarnaast zien we dat er grote behoefte bestaat aan mooie, in Nederland ontwikkelde, kind- en jeugdproducten. De Babybijbel is een groot succes gebleken, en ook de in het najaar gepubliceerde Samenleesbijbel Junior vervult een duidelijke behoefte. Voor de goedkopere, uit het buitenland overgenomen



Tijdens het Sisterhood event in de Nieuwe Kerk in Utrecht werd de BGT uitgedeeld.

kindertitels bestaat minder belangstelling dan we verwacht hadden.

Christelijke boeken

De verkoop van het christelijke boek in Nederland staat onder druk. De combinatie van ontleding, ontkerkelijking en digitalisering maakt dat het aantal christelijke boekhandels in Nederland afneemt. De verkoop via webshops compenseert dit niet voldoende. De totale boekenbranche kende in 2018 een omzetstijging van 2,2% ten opzichte van 2017. In de christelijke boekhandel was er een omzetsdaling van 2,6% ten opzichte van 2017. De overgangsfase van uitgeven via Royal Jongbloed naar zelf uitgeven heeft mogelijk ook invloed gehad op de verkoopcijfers, omdat beide uitgeverijen niet volop konden focussen op het fonds. Ondanks het niet behalen van de doelstellingen zijn we verheugd over resultaten met nieuwe bijbeluitgaven als de Belle Bijbel en de Bijbel in een jaar.

Uitgeven in samenwerking met partners

In 2018 brachten we onder andere de Belle Bijbel uit – een editie van de Bijbel in Gewone Taal voor tienermeiden, gemaakt samen met het Huis van Belle. Ook publiceerden we de Samenleesbijbel Junior. Deze uitgave hanteert dezelfde methode als de Samenleesbijbel, maar is voor jongere kinderen geschreven, samen met de Protestantse Kerk Nederland. Met de PKN publiceerden we ook *De Bijbel in Nederland* – een boek met studies over het gebruik van de Bijbel in Nederland. Samen met Alpha Nederland publiceerden we Bijbel in een jaar, een editie van de Nieuwe Bijbelvertaling waarmee je in 365 dagen de hele Bijbel kunt lezen. Dagelijks staat er een selectie van teksten uit het Oude Testament en het Nieuwe Testament op het programma, en ook een gedeelte uit Psalmen of Spreuken. Ten slotte brachten we de Rechte Bijbel uit, in samenwerking met diverse christelijke organisaties die zich richten op recht en gerechtigheid in de wereld.



RECHTE BIJBEL: gesprekken over wat scheef zit in de wereld

Op de Justice Conference van Tear werd de Rechte Bijbel gepresenteerd. Overal waar deze bijbel op tafel ligt, ontstaan gesprekken over wat er scheef zit in de wereld. En juist ook over hoe God recht brengt en hoe je daar zelf aan kunt bijdragen. De Rechte Bijbel is de Bijbel in Gewone Taal met 650 gemarkeerde teksten over recht en onrecht, inleidingen en bijbelstudie-materiaal. Het Nederlands Bijbelgenootschap heeft deze bijbeleditie ontwikkeld in samenwerking met Tear, IJM, Kerk in Actie, Micha Nederland en de EO.

TOP 5 BEST VERKOCHTE BOEKEN

- 1 Bijbel in Gewone Taal voor jou (schoolbijbel)
- 2 Bijbel in Gewone Taal (standaardeditie)
- 3 Prentenbijbel
- 4 Belle Bijbel
- 5 Babybijbel

debijbel.nl/be en Mijn Bijbel app

In 2018 hebben in totaal 850.000 unieke bezoekers van debijbel.nl/debijbel.be gebruikgemaakt. Er zijn tien leesplannen geïntroduceerd en honderden toepassingstopics, kunstafbeeldingen en archeologische platen toegevoegd die verdieping bij de Bijbel geven. In januari is de app *Mijn Bijbel* gepubliceerd voor iOS en Android. De begrote 50.000 downloads is ruimschoots gehaald – eind december waren er 78.000 downloads. In december werd in overleg met uitgeverij Royal Jongbloed en Stichting Herziening Statenvertaling de Herziene Statenvertaling toegevoegd aan de app, waardoor deze een nog completer beeld van de Nederlandse vertalingen te bieden heeft.

EVALUATIE EN PLANNEN

2018 was een jaar van onderzoek en experimenten; een jaar waarin we veel leerden en plannen gemaakt hebben voor de komende jaren. De totale verkoop bleef achter bij de doelstellingen; met name de verkoop van reguliere bijbeledities is lager geweest dan in de jaren ervoor. De ontwikkeling van het digitale bijbelplatform is voorspoedig gegaan en we zijn dan ook verheugd over het aantal mensen dat gebruikmaakt van de website en de app. In 2019 zullen we nieuwe uitgaven als de BGT Jongerenbijbel presenteren. Ook worden de eerste plannen gemaakt voor de introductie van de gereviseerde Nieuwe Bijbelvertaling in 2021. Verder worden *debijbel.nl* en *Mijn Bijbel* doorontwikkeld op een manier die nog beter aansluit bij de behoefte van verschillende gebruikers. Het toevoegen van audiobijbels aan *Mijn Bijbel* is daar een belangrijk voorbeeld van.



Duizenden kinderen zijn enthousiast over Bijbel Basics, de nieuwe methode voor de kinder(neven)dienst.

DEBIJBEL.NL EN DE BIJBEL.BE IN 2018

Totaal aantal unieke bezoekers: 850.000

Gemiddeld aantal gebruikers per dag: 7.000

Nieuwe gebruikers: 34.000

Totaal basis-gebruikers: 171.000

Totaal plus-gebruikers: 26.000

Bijbel Basics gebruikers: 7.500

Bijbel Basics downloads: 108.000

Downloads Mijn Bijbel app: 78.000



3. BETROKKENHEID BIJ DE BIJBEL VERGROTEN

Veel Nederlanders en Vlamingen vinden de Bijbel belangrijk, maar ervaren tegelijkertijd ook een drempel om erin te lezen. Het Bijbelgenootschap wil op deskundige wijze helpen om de drempel zo laag mogelijk te maken, zodat mensen de relevantie van de Bijbel kunnen ervaren. We maken hulpmiddelen die inspireren, uitleg geven en kennis verrijken.

AMBITIE

Vanuit de kennis die we in ons bijbelgebruik-onderzoek uit 2017 hebben opgedaan, en vanuit de gebrui-

kerservaringen en -wensen, willen we werken aan producten en diensten voor kinderen en volwassenen. Onze ambitie voor 2018 was om *Bijbel Basics* en *Alef* op dezelfde wijze uit te voeren als in 2017. Daarnaast was het plan om op debijbel.nl meer te focussen op betrokkenheid bij de Bijbel, bijvoorbeeld door het maken van leesplannen en blogs. We zien dat onze vrijwilligers juist voor de doelstelling 'betrokkenheid bij de Bijbel vergroten' gemotiveerd zijn. Deze motivatie wilden we ook in 2018 aanspreken met diverse lokale activiteiten. Verder wilden we opnieuw de Bijbel en onze projecten op een positieve manier onder de aandacht brengen in de media. In Vlaanderen was het doel onze naamsbekendheid te vergroten, en met name de contacten met de Rooms-Katholieke kerk te versterken.

RESULTATEN

Duizenden kinderen bereikt met Bijbel Basics

In oktober 2017 startten we met het kinder(neven) dienstprogramma *Bijbel Basics* – een gratis digitale methode voor kinder(neven)dienst. Eind 2017 hadden 2.800 mensen zich als gebruiker geregistreerd; dat aantal overtrof sterk onze verwachtingen. De snelle groei heeft zich in 2018 voortgezet: aan het eind van



Medewerker Paul Doth (rechts) overhandigt het Lucas evangelie Arabisch-Nederlands aan Anmar Hayali van SKIN.



» DE SNELLE GROEI VAN BIJBEL BASICS HEEFT ZICH IN 2018 VOORTGEZET «

het jaar waren er 7.500 accounts, een groei van bijna 5.000 accounts. Eind 2018 was er ruim 108.000 keer een *Bijbel Basics*-programma of een programma-onderdeel gedownload – een gemiddelde van bijna 2.100 per week. We zagen in de tweede helft van het jaar het aantal downloads ongeveer verdubbelen; in het laatste kwartaal was het gemiddelde aantal downloads ruim 3.600 per week.

In juli 2018 hebben we een enquête gehouden onder de gebruikers, om het daadwerkelijke gebruik te peilen en verbeteringsuggesties te krijgen. Uit de enquête bleek dat zo'n 50% van degenen die reageerden de methode wekelijks gebruikten in de kerk, en 30% van degenen die reageerden gebruikten het samen met een andere methode. Verder hebben we gevraagd in hoe-

verre de gebruikers tevreden zijn over de inhoud. Over het algemeen zijn de gebruikers zeer positief over de methode. Daarnaast hebben we de enquête gebruikt om te vragen naar verbeteringsuggesties. Hoewel de meeste gebruikers aangeven tevreden te zijn, zijn er ook diverse bruikbare suggesties gekomen. Zo is bijvoorbeeld aangegeven dat juist de oudste kinderen nog wat extra aandacht kunnen krijgen in de methode. Ook werd de suggestie gedaan aandacht te besteden aan specifieke thema's als doop en avondmaal. In 2018 hebben we voor het eerst producten gemaakt bij *Bijbel Basics*: het boekje *Kerstfeest* voor kinderen van 4-7 jaar en het *Kerst doeboek* voor de kinderen van 8-12 jaar. Beide boeken zijn goed ontvangen, juist ook door de link met de kinderdienstmethode.

Alef

Het blad *Alef* bestaat sinds het najaar van 2015. Na een gestage groei van het aantal abonnees tot en met 2017, hebben we moeten constateren dat het aantal abonnees in 2018 is gedaald, ondanks marketing-inspanningen. We startten op 1 januari met 3.852 abonnees, en eindigden op 31 december 2018 met 3.520 abonnees. Daarmee bleef het aantal tot onze teleurstelling ruim onder de 5.000 abonnees die we na drie jaar nodig hadden voor de voortzetting van het blad. We hebben daarom het besluit genomen



De Belle Bijbel, speciaal voor tienermeiden, werd in mei gepubliceerd.

om aan het eind van het schooljaar (in de zomer van 2019) te stoppen met *Alef* en ons te richten op andere producten voor de doelgroep kinderen van 8-12 jaar. Door het blad voort te zetten tot de zomer, hopen we de lezers tegemoet te komen.

Kinderboeken

We hebben in 2018 een aantal titels voor kinderen en jongeren gepubliceerd. De Samenleesbijbel Junior is zo'n titel. De Samenleesbijbel is ontwikkeld voor kinderen vanaf een jaar of 8, maar vanuit de gebruikers is regelmatig de vraag gekomen naar een editie voor jongere kinderen, op basis van dezelfde methode. Deze editie is nu ontwikkeld, en is zeer positief ontvangen. Inmiddels is de tweede druk verschenen. Een andere titel is de Belle Bijbel. Het Huis van Belle is een club voor tienermeiden die met God willen leven. Door de tiener-expertise van Huis van Belle te combineren met onze bijbelexpertise, hebben we een aansprekende editie van de Bijbel in Gewone Taal kunnen maken. De Belle Bijbel werd aangekondigd op de Huis van

Belle-dag 2018, en is in mei gepubliceerd. Inmiddels is de derde druk verschenen.

Leesroosters

Er is dit jaar extra aandacht besteed aan het maken van (digitale) leesroosters. We zien dat juist leesroosters via de website, mail en app belangrijke middelen zijn waarmee mensen hun persoonlijk bijbelgebruik vormgeven. Eind 2018 heeft ook onze app *Mijn Bijbel* een leesrooster-optie gekregen. Vooruitlopend daarop hebben we diverse leesroosters gemaakt die via debijbel.nl aangeboden zijn. Naast de gebruikelijke roosters (Veertigdagen, vakantie, Advent en het jaarrooster) hebben we geëxperimenteerd met verschillende typen leesroosters. Zo zijn er thematische roosters gemaakt naar aanleiding van zoektermen op debijbel.nl, zoals het leesrooster met 14 bijbelteksten over liefde. En er zijn roosters naar aanleiding van maatschappelijke thema's gemaakt, bijvoorbeeld Oorlog en vrede – een rooster speciaal voor Vlaanderen in het kader van de herdenking van 100 jaar Eerste Wereldoorlog.

TOP 5 DIGITALE LEESROOSTERS

- 1 Veertigdagentijd
- 2 Advent
- 3 Vakantie
- 4 Dagelijks
- 5 Geloof

UIT
GELICHT

RESULTATEN VAN HET VRIJWILLIGERSWERK

Onze vrijwilligers en regiocoördinatoren hebben 50 presentaties gehouden; onder andere over bijbellezen met kinderen, maar ook over het algemene werk en over vertalen. Het Bijbelzondagpakket is 160 keer aangevraagd door vrijwilligers. Bijna alle 1.350 vrijwilligers kregen onze infoberichten toegestuurd; dit leverde ongeveer 18.000 artikelen in kerkbladen op. Op meer dan 150 plaatsen in het land is de presentatieset geëtaleerd met de nieuwste uitgaven, folders en ons achterbanmagazine *Dichterbij*.

Ook is er een rooster gemaakt voor meer intensieve bijbelstudie, waarmee je je kunt verdiepen in bijvoorbeeld het bijbelboek Jesaja. Voor de Veertigdagentijd hebben we een leesrooster in de vorm van een podcast gemaakt. Toelevens naar Kerst kon dit jaar met twee leesroosters: ons adventsleesrooster via debijbel.nl getiteld 'Aanstekelijk', en een kunstkalender met dagelijks een kunstvoorwerp gecombineerd met een bijbeltekst en overweging. Er waren bijna 4.000 inschrijvingen op het digitale rooster, en zo'n 10.000 mensen ontvingen de kunstkalender. Ten slotte zijn we in de tweede helft van het jaar gestart met het maken van kleine toelichtingen bij het doorlopende NBG-leesrooster. Deze worden geplaatst in EO-Visie, dat zo'n 90.000 lezers bereikt. Vanaf 2019 zullen we ze ook online beschikbaar maken.

Honderden kerken vierden Bijbelzondag

Op zondag 28 oktober werd in ongeveer 400 kerken Bijbelzondag gevierd. In veel gevallen waren het de NBG-vrijwilligers die lokaal het initiatief namen om Bijbelzondag in hun plaatselijke kerk te vieren. Het thema was 'Met andere ogen' en het project waar kerken voor konden collecteren was 'Bijbels voor kinderen in Kenia'. Zo werd er onder duizenden kerkgangers bewustzijn gecreëerd rondom het belang van een bijbel in je eigen taal. We maakten een preekschets en als kindermateriaal boden we het programma van *Bijbel Basics* aan.

Lokale activiteiten

Dankzij onze vrijwilligers is de betrokkenheid bij de Bijbel ook in de plaatselijke context op diverse manieren bevorderd. Op ca. 50 plaatsen is bijvoorbeeld het boek *Dwalen door verhalen* aangeboden aan de directie van een verpleeg- of verzorgingshuis waar mensen met dementie wonen. Deze acties leverden veel aandacht in lokale media op voor het boek en het Bijbelgenootschap. In tientallen plaatsen strenden lokale teams tegen elkaar in bijbelquizen. Een hoogtepunt was de kinderbijbelquiz in Elburg waaraan meer dan 200 kinderen meededen. Vrijwilligers zorgden ook voor presentaties over bijbellezen met kinderen, en organiseerden wandelingen rond het thema 'groene Bijbel'. In Brugge was het Vlaams Bijbelgenootschap op zaterdag 29 juni aanwezig op de Bijbeldag bij de abdij van Zevenkerke, waar enkele honderden mensen aan diverse workshops en activiteiten deelnamen.

De Bijbel onder de aandacht op onverwachte plekken

In Vlaanderen is in navolging van Nederland een nationaal Passiespel geïntroduceerd, de Passie. Om de twee jaar organiseert de Rooms-Katholieke kerk in samenwerking met partners de uitvoering. Op 24 maart vond de Passie plaats op de Grote Markt in Lier. Het Vlaams Bijbelgenootschap was een van de hoofdsponsors. Met de Passie werden 8.000 kijkers op het plein bereikt en 450.000 kijkers via de televisie.



40 DAGEN

LUCAS

LAAT IEDEREEN HET HOREN

MELD JE NU AAN

Voor de Veertigdagentijd hebben we een leesrooster in de vorm van een podcast gemaakt.



Voor het Vlaams Bijbelgenootschap was deelname aan de Passie een goede kans om de bijbelkennis in Vlaanderen te vergroten en de relatie met de Rooms-Katholieke kerk te versterken.

Onder de titel 'Het Woord verbeeld' is door het Nederlands Bijbelgenootschap een route in het Rijksmuseum in Amsterdam uitgezet langs schilderijen met bijbelse taferelen. In oktober werd een speciale brochure gepubliceerd die gratis opgevraagd kon worden; ook vonden rondleidingen plaats voor NBG-leden. De route heeft veel aandacht gekregen in de landelijke media, onder andere in Elsevier, ND, RD en bij KRO-NRCV.

In 2018-2019 is het vierhonderd jaar geleden dat de Synode van Dordrecht plaatsvond. Ook voor het bijbelwerk in Nederland was deze synode een belangrijke mijlpaal, omdat daar de opdracht werd gegeven tot het maken van de Statenvertaling. Tussen 11 november 2018 en 26 mei 2019 vindt in Dordrecht de 'Ode aan de Synode' plaats – met een keur aan christelijke en openbare activiteiten. In het Dordrecht Museum is een grote tentoonstelling gewijd aan de synode; het Nederlands Bijbelgenootschap heeft een bijdrage geleverd in de vorm van het in bruikleen geven van bijzondere bijbels uit onze bibliotheek. Verder is er een tentoonstelling in het Hof van Nederland, 'Te kunst en te Keur', waar speciale aandacht is voor de beroem-

de drukker Keur uit Dordrecht. We hebben diverse Keur-bijbels uitgeleend, en maakten de tentoonstelling mede mogelijk. Ten slotte is er op het plein voor het Hof van Nederland – een zeer centrale en feestelijke plek in Dordrecht – een robot geplaatst die in een half jaar de complete Statenvertaling overschrijft. Tienduizenden mensen komen langs de bijzondere installatie, die aanleiding geeft voor gesprekken over Bijbel en geloof. Het Nederlands Bijbelgenootschap is een van de hoofdsponsors van deze bijzondere robotbijbel. Koning Willem-Alexander heeft op zaterdag 10 november de Ode aan de Synode geopend, en de robotbijbel in werking gesteld.

Bijbel in de media

Het Bijbelgenootschap was opnieuw goed zichtbaar in de media. We telden ruim 460 berichten over onze activiteiten en uitgaven, waarvan 245 offline (in kranten, magazines en op radio en tv). We weten daarbij christelijke media als het Nederlands Dagblad, het Reformatorisch Dagblad en nieuwssite CIP goed te bereiken, maar ook andere media zoals Trouw, Volkskrant, Parool en Elsevier, bijvoorbeeld over het gereviseerde Onzevader of het woord 'slaaf' in moderne bijbelvertalingen. Het Friesch Dagblad publiceerde naar aanleiding van Bijbelzondag een serie van lezerservaringen met bijbellezen.

We hebben dit jaar 33 nieuwe blogs geschreven, en daarnaast een aantal bestaande blogs opnieuw onder de aandacht gebracht. De blogs werden in totaal meer dan 85.000 keer geopend – gemiddeld zo'n 1.600 keer per week. Een aantal blogs werd doorgeplaatst op andere websites, en in sommige gevallen zelfs als krantenartikel geplaatst.

EVALUATIE EN PLANNEN

Ook in 2018 is het aantal aanmeldingen voor *Bijbel Basics* snel gegroeid. Zowel uit de cijfers als uit de evaluatie-enquête onder gebruikers blijkt dat *Bijbel Basics* voldoet aan een duidelijke behoefte. In 2019 bouwen we het *Bijbel Basics*-programma verder uit en willen we er opnieuw producten bij ontwikkelen

ter ondersteuning. We gaan door met het ontwikkelen van leesplannen via debijbel.nl en via de app *Mijn Bijbel*, en we ontwikkelen nieuwe topics (met iets meer nadruk op toepassing). We verwachten door de leesplanfunctie op de app een toename aan bloglezers en gebruikers van leesplannen. Wat betreft het Vlaams Bijbelgenootschap willen we in 2019 meedoen aan een aantal evenementen – én om te zorgen dat de betrokkenheid bij de Bijbel vergroot wordt, én om de naamsbekendheid verder te vergroten. Ook willen we een aantal specifiek Vlaamse producten ontwerpen, waaronder een leesrooster en een tijdschrift voor kinderen die eerste communie doen (en hun ouders). De media-aandacht willen we met minimaal 12 persberichten handhaven op hetzelfde niveau.



Marijke ten Cate signeert de speciale jubileumeditie van de Prentenbijbel.

UIT
GELICHT

TIEN JAAR PRENTENBIJBEL

In 2018 was het tien jaar geleden dat de Prentenbijbel verscheen. We hebben daar ruim aandacht aan besteed via onze communicatiekanalen, maar ook door een speciale jubileumeditie van de Prentenbijbel – met gratis Prentenbijbelkwartet erbij – uit te geven. Illustrator Marijke ten Cate heeft alle 600 exemplaren gesigneerd. Deze jubileumeditie was snel uitverkocht. De Prentenbijbel is na tien jaar een van de belangrijkste kinderbijbels in Nederland en Vlaanderen geworden, en is ook in bijna 20 andere landen uitgegeven. Wereldwijd leren kinderen de bijbelverhalen kennen aan de hand van de afbeeldingen van Marijke ten Cate.



Charity (12 jaar) uit Kenia is blij met haar eigen bijbel.

Bijbelwerk in het buitenland

Wereldwijd kunnen nog steeds veel mensen de Bijbel niet zelf lezen. Er bestaat bijvoorbeeld geen vertaling in hun taal, of ze kunnen geen bijbel betalen. Daarom vertalen en verspreiden we de Bijbel ook in het buitenland.

UNITED BIBLE SOCIETIES

Het Nederlands Bijbelgenootschap is lid van de United Bible Societies (UBS) – de fellowship van 147 bijbelgenootschappen wereldwijd. Elk bijbelgenootschap verzorgt het werk in zijn eigen land en financiert dat waar mogelijk zelf uit eigen inkomsten. De 147 samenwerkende bijbelgenootschappen delen waar mogelijk expertise, techniek en inhoud om het werk zo efficiënt mogelijk uit te voeren. Een groot deel van de bijbelgenootschappen is echter ook afhankelijk van internationale steun van ‘gevende’ bijbelgenootschappen als het Nederlands en Vlaams Bijbelgenootschap.

AMBITIE

We werken op diverse manieren mee aan buitenlandse projecten. De belangrijkste is het financieel steunen van bijbelprojecten. Dat doen we via de *United Bible Societies*. Een belangrijk aandachtspunt in 2018 was het verbeteren van de rapportages in direct contact met uitvoerende bijbelgenootschappen, om de uitgaven beter beheersbaar te maken. We wilden verder de techniek en inhoud van debijbel.nl beschikbaar stellen voor andere landen.

RESULTATEN

Selectieproces van projecten

Vanuit het wereldwijde aanbod aan projecten kiezen we de projecten die het beste passen binnen onze kernwaarden en visie. Onze focus in het buitenlandwerk ligt op vertalen en verspreiden. In beperkte mate helpen we ook mee om presentie van een bijbelgenootschap mogelijk te maken in landen waar geen zelfstandig bijbelgenootschap denkbaar is.

WERELDWIJDE RESULTATEN VAN DE UBS

264 lopende bijbelvertaalprojecten zijn ondersteund

66 bijbelvertaalprojecten zijn afgerond, met een potentieel bereik van 440 miljoen mensen

44 daarvan zijn eerste vertalingen van de Bijbel (9 complete bijbels, 15 Nieuwe Testamenten en 20 bijbelgedeelten)

182 bijbelverspreidingsprojecten, waardoor 51 miljoen mensen een eigen bijbel in handen kregen

Vertaalprojecten

Bij de keuze van vertaalprojecten maken we gebruik van UBS-systematiek, waarmee we vaststellen in welke mate een (nieuwe) vertaling nodig en kansrijk is. Deze systematiek heet *Translation Needs Assessment* (TNA). In de TNA wordt onder andere gekeken naar de lokale vraag naar vertalingen, het draagvlak in de diverse kerken in een land, de hoeveelheid mensen (en in het bijzonder christenen) die een taal spreken en lezen, en de vitaliteit van de taal. Wij zoeken naar een goede mix van vertalingen en revisies voor grotere en kleinere groepen, waarbij de lokale vraag en eigenaarschap altijd belangrijke criteria zijn. Daarnaast willen we vertaalprojecten – die vaak tien jaar of langer duren – voor een langere periode steunen, zodat de continuïteit gewaarborgd is. Een goede begeleiding en monitoring vanuit de UBS is daarom ook een belangrijk criterium. In 2018 is de UBS gestart de huidige vertaalprojecten, plus de projecten die de komende 20 jaar gewenst zijn, samen te coördineren onder de pro-

jectnaam 'Bible Translation Roadmap'. Het Nederlands Bijbelgenootschap is deel van de 'stakeholder-groep' die dit internationale project begeleidt.

Verspreidingsprojecten

Bij het selecteren van verspreidingsprojecten spelen noodzaak en effectiviteit een belangrijke rol. Daarnaast hebben we speciale aandacht voor groepen die gemarginaliseerd zijn; in arme landen geldt dit bijvoorbeeld voor gevangenen en mensen met een handicap. Ook geven we veel aandacht aan bijbelverspreidingsprojecten onder kinderen. Voorwaarden om samen te werken zijn voor ons: duidelijke communicatie, verantwoordelijkheden vooraf vastleggen en goede en betrouwbare rapportage van de uitvoering.

Voor sommige landen geldt dat projectinformatie vertrouwelijk moet worden behandeld, zodat we de uitvoerende collega's niet in gevaar brengen. Uiteraard geven we hier gehoor aan.

» WE WILLEN VERTAALPROJECTEN VOOR
EEN LANGE PERIODE STEUNEN, ZODAT DE
CONTINUÏTEIT GEWAARBORGD IS «

UIT
GELICHT

GLOBAL MISSION TEAM

De werkorganisatie van UBS, het *Global Mission Team*, heeft als taken:

1. Faciliteren en coördineren van de uitwisseling van informatie, ervaring en content tussen bijbelgenootschappen.
2. Coördineren en beoordelen van fondsaanvragen voor projecten en het verzamelen van voortgangsrapportages.
3. Coördineren en uitvoeren van taken die efficiënter internationaal uitgevoerd kunnen worden. Bijvoorbeeld de ontwikkeling van vertaalsoftware, digitale archivering, digitale strategie, inhoudelijke vertaalsupport.

LEGENDA



conform planning



lichte achterstand



serieuze achterstand

Vertalingen				
✓	Land	Beschrijving	NBG-bijdrage in euro's	% NBG-bijdrage van het totaal
	Noord-Afrika	Vertrouwelijk: vertaalproject	€ 20.345	75%
	Noord-Afrika	Support locale aanwezigheid	€ 25.641	38%
	Angola	Bijbelvertaling in Kikongo	€ 34.188	100%
	Angola	Bijbelvertaling in Umbundu	€ 34.188	100%
	China	Bijbelvertaling in Bai Yi	€ 33.333	100%
	Republiek Congo	Bijbelvertaling in Beembe	€ 17.094	29%
	Ivoorkust	Bijbelvertaling in Akye	€ 25.641	100%
	Ivoorkust	Bijbelvertaling in Dan	€ 28.347	100%
	Ethiopië	Bijbelvertaling in Guji Oromo	€ 10.000	53%
	Gabon	Bijbelvertaling in Yinzebe	€ 25.641	100%
	Gabon	Bijbelvertaling in Fang	€ 25.641	100%
	Gabon	Bijbelvertaling in Ghetshogho	€ 25.641	100%
	Mexico	Bijbelvertaling in Tojolabal	€ 21.368	53%
	Mexico	Bijbelvertaling in Purepecha	€ 21.368	45%
	Marokko	Bijbelvertaling in Marokkaans	€ 36.410	100%
	Marokko	Support locale aanwezigheid	€ 21.368	56%
	Ned. Antillen	Bijbelvertaling in Arubaans	€ 11.966	100%
	Rusland	Bijbelvertaling in Ossetisch	€ 37.148	100%
	Rusland	Bijbelvertaling in Boeriatisch	€ 37.148	82%
	Rusland	Bijbelvertaling in Jakoets	€ 21.368	83%
	Rusland	Bijbelvertaling in Bashkir	€ 10.000	24%
	Sierra Leone	Bijbelvertaling in Mende	€ 25.641	50%
	Sierra Leone	Bijbelvertaling in Kono	€ 34.188	55%
	Sierra Leone	Support locale aanwezigheid	€ 12.821	15%
	Turkije	Bijbelvertaling in Koerdisch	€ 8.547	23%
	Karakalpakstan	Bijbelvertaling in Karakalpaks	€ 25.882	80%



Yasmine uit Syrië vluchtte naar Libanon
en kreeg daar een eigen bijbel.

Verspreiding				
✓	Land	Beschrijving	NBG-bijdrage in euro's	% NBG-bijdrage van het totaal
	Angola	Braille bijbelgedeelten	€ 17.094	100%
	China	2.504 bijbels en studiematerialen voor voorgangers	€ 33.333	44%
	Ghana	2.000 bijbelgedeelten in braille en 100 luisterbijbels	€ 17.094	40%
	Golfstaten	645 bijbels	€ 14.181	72%
	Golfstaten	750 bijbels en 750 Nieuwe Testa- menten	€ 15.909	100%
	Golfstaten	6.000 themaboekjes	€ 4.385	100%
	India	4.000 bijbels voor vrouwen	€ 21.368	100%
	India	Bijbelmaterialen lokaal project	€ 1.983	100%
	Irak	5.000 bijbels	€ 29.915	70%
	Irak	1.000 bijbels en bijbelgedeelten	€ 17.094	44%
	Midden-Oosten	5.000 bijbels	€ 29.915	32%
	Israël	Vorbereiding studiebijbel	€ 29.915	60%
	Libanon	2.500 bijbels voor Syrische en Irakese vluchtelingen	€ 23.504	100%
	Mozambique	855 audiobijbels	€ 34.188	62%
	Moldavië	Support locale aanwezigheid	€ 14.957	47%
	Ned. Antillen	Drukkosten Papiamentu Studiebijbel	€ 21.368	42%
	Ned. Antillen	Opstartkosten boekwinkel Aruba	€ 5.128	100%
	Pakistan	Bijbelmaterialen lokaal project	€ 1.000	100%
	Portugal	Bijbelplatform	€ 18.846	100%
	Portugal	Pilot Samenleesbijbel in Portugees	€ 2.564	100%
	Suriname	2.216 bijbels voor gevangenen	€ 29.915	100%
	Syrië	13.394 bijbels	€ 42.735	100%
	Thailand	Bijbelse verhalen in gebarentaal	€ 35.242	100%
	Oeganda	200 Engelse bijbels	€ 810	100%
	Oekraïne	4.000 bijbels, 4.000 jongerenbijbels en 2.000 kinderbijbels (voor het Jaar van de Bijbel)	€ 42.735	41%

Kinderprojecten				
✓	Land	Beschrijving	NBG-bijdrage in euro's	% NBG-bijdrage van het totaal
	Bulgarije	Kerstactie voor 800 kinderen	€ 8.000	100%
	Cambodja	Kerstactie voor 600 kinderen	€ 7.692	100%
	China	2.500 prentenbijbels	€ 21.368	19%
	Cuba	300 bijbels	€ 1.281	100%
	Egypte	Kinderbijbelfestival	€ 60.000	100%
	Georgië	190 bijbels, 510 Nieuwe Testamen- ten, 410 kinderbijbels en 1.788 bijbelboekjes voor vluchtelingen	€ 19.487	100%
	Ghana	<i>Bijbel Basics</i> in het Engels	€ 7.815	100%
	Guatemala	Zondagsschoolprogramma (Grow & Learn)	€ 3.590	28%
	Haïti	10.000 bijbels voor kinderen / kerst	€ 30.929	100%
	Haïti	15.000 prentenbijbels voor scholen / kerst	€ 71.635	100%
	India	10.000 kinderbijbels voor kerst	€ 42.735	100%
	Kenia	10.000 kinderbijbels voor kinderen in armoede	€ 62.393	100%
	Kenia	810 kinderbijbels voor de lagere school	€ 5.000	100%
	Syrië	5.323 kinderbijbels	€ 25.641	100%
	Suriname	15.000 prentenbijbelboekjes in Aukaans en Saramaccaans	€ 15.363	100%
	Suriname	1.000 bijbels voor jongeren & drop-outs	€ 10.256	100%
	Vietnam	2.000 bijbelboekjes voor kinderen	€ 9.402	100%
	Vietnam	1.000 bijbels voor Koho	€ 5.128	100%

Overig				
✓	Land	Beschrijving	NBG-bijdrage in euro's	% NBG-bijdrage van het totaal
	Angola	Uitbreiden distributienetwerk	€ 17.094	100%
	Angola	Training medewerkers Bijbelgenootschap Angola	€ 8.547	100%
	China	Alfabetiseringswerk	€ 29.915	44%
	Egypte	Nieuwe oecumenische Van Dyck studiebijbel	€ 25.641	86%
	Golfstaten	Simply the story: training vertellen van bijbelverhalen Bahrein, plus bijbelverspreiding	€ 15.000	92%
	Golfstaten	Simply the story: training vertellen van bijbelverhalen Verenigde Arabische Emiraten	€ 35.000	88%
	Golfstaten	Simply the story: training vertellen van bijbelverhalen Koeweit & Oman	€ 15.762	70%

Toelichting op de resultatentabel

Samen met de UBS monitoren we de voortgang van de geselecteerde projecten. We vragen bijbelgenootschappen eens per halfjaar hun voortgang direct aan ons te melden, en bij eventuele vertragingen aan te geven hoe deze tot stand gekomen zijn en welke maatregelen genomen worden om de achterstand in te lopen. Soms zijn vertragingen goed te verklaren. Zo is er in Angola een vertaler plotseling overleden, waardoor de vertaalprojecten achterstand opliepen. In veel landen is er sprake van onvoorspelbare omstandigheden bij het inklaren of doorsturen van producten; voorbeelden van vertraging hierdoor zijn de Studiebijbel in het Papiaments (deze bijbel wordt met enkele maanden vertraging alsnog gepresenteerd in februari 2019) en de brailleboeken in Angola. We hebben de gewoonte geïntensiveerd om zelf landen te bezoeken waar achterstand optreedt. Daarom zijn we in 2018 (en januari 2019) o.a. op bezoek geweest in Ivoorkust, Sierra Leone en Gabon, om zelf te constateren wat er gaande is en te adviseren hoe projecten beter en efficiënter kunnen worden uitgevoerd.

BUITENLANDWERK VIA UBS

✓	Vertalen	€ 630.923
✓	Verspreiden	€ 505.178
✓	Betrokkenheid / kinderproducten	€ 407.715
✓	Overig	€ 146.959
✓	UBS service organisatie	€ 470.086
✓	TOTAAL	€ 2.160.861

Media-aandacht

Het is in 2018 goed gelukt om breder aandacht te krijgen voor het werk in het buitenland. Kranten als het Reformatorisch Dagblad, het Friesch Dagblad en het Nederlands Dagblad hebben artikelen geplaatst over het werk in bijv. Angola, de Nederlandse Antillen en Cuba – het Friesch Dagblad bood de mogelijkheid om grotere reisverslagen met foto's te publiceren. Ook op de radio is aandacht geschonken aan het buitenlandwerk – Groot Nieuws Radio en Radio 5 geven regelmatig ruimte aan NBG-medewerkers die een buitenlandse reis gemaakt hebben. Wat ook goed gewerkt heeft, is een vlog-experiment dat we in Angola hebben gedaan. Tijdens de reis hebben we vier vlogs gemaakt over het werk in het land; deze zijn alle vier goed bekeken en gewaardeerd.



Opening boekwinkel in Uíge, Angola. Rijkka Halme-Berneking, vertaalconsulent UBS, vertaalt de speech van Rieuwerd Buitenwerf.

Angola, Syrië en Suriname

Het Angolees Bijbelgenootschap is een belangrijke partner van het Nederlands Bijbelgenootschap. Angola is nog steeds aan het herstellen van de burgeroorlog die het land 25 jaar teisterde na de onafhankelijkheid van Portugal. Hoewel nagenoeg iedereen Portugees spreekt, is er in de nieuwe politieke situatie eindelijk weer ruimte voor de eigen talen van de bevolkingsgroepen. Wij helpen het Angolees Bijbelgenootschap bij het maken van moderne vertalingen in twee belangrijke lokale talen: het Umbundu en het Kikongo. In 2018 waren we aanwezig bij de presentatie van het Nieuwe Testament in het Kikongo, en ervoeren zelf wat het voor mensen betekent om de Bijbel in de taal van hun hart te kunnen lezen.

Net als in 2017 steunden we in 2018 op grote schaal het bijbelwerk in Syrië en Irak. Nu de strijd in Syrië en Irak iets minder heftig geworden is, wordt extra duidelijk hoe zwaar de landen getroffen zijn, en met name de gebieden waar IS de scepter gezwaaid heeft. Miljoenen mensen zijn op de vlucht en kunnen nog niet naar huis, voor zover hun huizen nog bestaan. We hebben het Syrisch en Iraaks Bijbelgenootschap geholpen om bijbels en kinderbijbels te verspreiden onder mensen die daar troost en kracht uit kunnen putten.

Een belangrijke actie voor kinderen was onze kerstactie voor Haïti. Iets oudere kinderen kregen een eigen bijbel in het Frans, en jongere kinderen kregen een speciale editie van de Prentenbijbel van Marijke ten Cate. Haïti is een straatarm land, o.a. door een aantal grote natuurrampen. Bovendien is de politieke situatie zeer instabiel. Samen met een aantal jeugdorganisaties bereikt het Haïtiaans Bijbelgenootschap de armste kinderen in het overwegend christelijke land, en probeert hun hoop voor de toekomst te geven in de vorm van bijbelse verhalen. In 2019 wordt de actie voortgezet met een Creoolse versie van de Prentenbijbel.

Vanuit het Nederlands Bijbelgenootschap willen we ook de banden aanhalen met bijbelgenootschappen waar we in het verleden nauw bij betrokken waren. In 2018 hebben we tweemaal een bezoek gebracht aan de Nederlandse Antillen, om de relatie te versterken en te zien waar wij het bijbelwerk daar kunnen ondersteunen. Het Antilliaans Bijbelgenootschap is een relatief kleine organisatie, met werk op zes eilanden die ver uit elkaar liggen. Samen met directie en bestuur op Curaçao is besloten dat we in de komende jaren o.a. gaan helpen om het werk op Aruba op te zetten, het een na grootste eiland van de Antillen. Enerzijds gaan we helpen de distributie en represen-

tatie van het Bijbelgenootschap op te zetten, anderszins gaan we inhoudelijk helpen, door steun aan de aanpassing van de Papiamentu-vertaling naar het Arubaans Papiaments en te zorgen voor kinderproducten voor Aruba. Inmiddels is het Lucas-evangelie in Aruba gepresenteerd en zeer goed ontvangen.

Integrated Bible Engagement Platform

Het digitale platform debijbel.nl is uniek om een aantal redenen. Ten eerste biedt het platform de mogelijkheid om de missie van (digitale) bijbelverspreiding uit te voeren. Daarnaast kunnen bijbelgenootschappen met de gebruikers communiceren (*communitybuilding*) én inkomsten genereren door fondsenwerving of een abonnementsstructuur. Met de website brengt een bijbelgenootschap bovendien zichzelf meer in beeld als de afzender van de bijbelvertalingen en achtergrondinformatie. In de loop van 2017 hebben we besloten om samen met de *United Bible Societies* en het Bra-

ziliaans Bijbelgenootschap de Braziliaanse bijbelapp en het Nederlandse bijbelplatform technisch samen te voegen om een gecombineerd pakket aan te bieden aan bijbelgenootschappen wereldwijd, onder de naam *Integrated Bible Engagement Platform (IBEP)*.

In 2018 is gewerkt aan de technische samenvoeging van de platforms en het maken van een gezamenlijke backend. In oktober is de eerste *IBEP*-versie live gegaan, namelijk het Finse Bijbelplatform. In december is de Nederlandse app *Mijn Bijbel* vervangen door de *IBEP*-versie. Vanaf februari 2019 wordt *IBEP* in diverse landen uitgerold, waaronder Portugal, Kenia, Brazilië, Zuid-Afrika, Noorwegen en Duitsland. De verwachting is dat nog meer landen zullen volgen. De grotere bijbelgenootschappen zullen ook een aanzienlijke bijdrage leveren aan de kosten, waardoor het platform financieel minder afhankelijk wordt van het Nederlands Bijbelgenootschap. *IBEP* is nu al ons



Tijdens een bezoek aan het Antilliaans Bijbelgenootschap, ontvangt de gouverneur van Curaçao Bijbel Dichtbij uit handen van Rieuwerd Buitenwerf.



*Nerlie (6 jaar) uit Haïti kreeg een speciale
Franstalige editie van de Prentenbijbel.*

belangrijkste buitenlandproject; we verwachten dat het in de komende jaren alleen nog maar zal groeien. In 2019 zal ook de techniek verder worden ontwikkeld, en zal debijbel.nl ook overgaan op de *IBEP*-techniek.

Onze producten in het buitenland

Ons bijbelgenootschap is binnen de *United Bible Societies* een van de belangrijkste ontwikkelaars van content – voor boeken en voor digitale producten. In de huidige beleidsperiode is ons streven om die content meer te delen. Enerzijds willen we dat doen via de verkoop van titels aan andere landen, anderzijds via het gratis geven van content aan armere bijbelgenootschappen, het mogelijk maken van een titel of het maken van speciale uitgaven die uitgedeeld kunnen worden. Heel belangrijk is daarbij dat bijbelgenootschappen in hun context daadwerkelijk een behoefte ervaren aan de producten en de manier waarop de inhoud gepresenteerd wordt. Tijdens projectreizen is de vraag aan welk soort producten en diensten behoefte is, een belangrijk aandachtspunt. In 2018 zijn er diverse pilots gedaan met materiaal van Nederlandse origine.

Er zijn proefboekjes met delen uit de Samenleesbijbel gemaakt in Syrië, Portugal en Honduras. We weten inmiddels dat in 2019 in Syrië en Honduras een speciale editie met 100 stappen uit de Samenleesbijbel zal verschijnen. De vertaling wordt gemaakt in de landen zelf, en onderdelen die niet aansluiten bij de lokale cultuur en mogelijkheden, worden aangepast.

In Ghana is een pilot gestart met materiaal van *Bijbel Basics*. De kerstcyclus is vertaald in het Engels, gedrukt in Ghana – omdat digitaal aanbieden zoals in Nederland gebeurt daar niet mogelijk is – en verspreid onder jeugdwerkers. De eerste resultaten van de pilot komen momenteel binnen. Men is erg enthousiast, maar heeft ook een aantal suggesties voor betere contextualisatie. We zullen dit project in 2019 voortzetten, en naar aanleiding van de Ghanese resultaten het materiaal ook aan andere bijbelgenootschappen aanbieden.

Diverse bijbelgenootschappen hebben eigen versies van de Prentenbijbel of boekjes bij de Prentenbijbel gemaakt. Een goed voorbeeld zijn de Kerst- en Paasboekjes die in Suriname gemaakt zijn om te verspreiden onder arme kinderen in het binnenland. Soms is er in een land wel de mogelijkheid om een



In oktober ging het Finse Bijbelplatform live.

boek als de Prentenbijbel commercieel aan te bieden, maar heeft het lokale bijbelgenootschap hulp nodig om het boek te kunnen realiseren. Een goed voorbeeld daarvan is de Nederlandse Antillen, waar de Prentenbijbel met onze hulp in 2019 in de twee varianten van het Papiaments zal verschijnen.

EVALUATIE EN PLANNEN

Dankzij de verbetering van projectrapportages, hebben we meer inzicht in de daadwerkelijke voortgang van projecten in het buitenland. We hebben landen bezocht waar vertraging optrad, om de oorzaak vast te stellen en te onderzoeken wat nodig is om verdere vertraging te voorkomen. Ook in 2019 zullen we deze aandacht voor achterblijvende resultaten continueren. We hebben in 2018 gewerkt aan nauwere banden met een aantal bijbelgenootschappen – Moldavië, Angola, Nederlandse Antillen –, met als doel om hun wens en inzet om het bijbelgenootschap te laten groeien, kracht bij te zetten. Deze koers zullen we in 2019 voortzetten. In 2018 hebben we ervaring opgedaan met het maken van internationale (missionaire) versies van Nederlandse producten. We hebben beter inzicht in welke stappen gezet moeten worden, welke contracten moeten worden afgesloten en hoeveel tijd processen nodig hebben. Die ervaring zullen we in 2019 gebruiken voor het afronden van lopende projecten en het starten van nieuwe.

Voor het *Integrated Bible Engagement Platform* is 2018 voornamelijk een voorbereidend jaar geweest, en wordt 2019 een belangrijk uitrol-jaar. Het is nu al zeker dat zes bijbelgenootschappen een eigen versie krijgen. Zowel de financiering als de aansturing zal veranderen in 2019 – het Noors en het Duits Bijbelgenootschap hebben toegezegd een grotere rol te willen vervullen.



Tijdens Opwekking werd de uitgave Bijbel in een uur verspreid.

Fondsenwerving

Sinds 2015 sturen we meer dan in de jaren ervoor op een gezonde groei van onze structurele inkomsten. De resultaten van de afgelopen jaren zijn bemoedigend, en ook in 2018 zet de gezonde groei van de afgelopen jaren door in de structurele inkomsten en direct mailing. We zien dit jaar echter ook op twee vlakken tegenvallende cijfers. De belangrijkste tegenvaller is de opbrengst van nalatenschappen, die ver achterblijft bij de begroting. Daarnaast zien we in 2018 een bovengemiddeld hoge uitstroom door overlijden.

AMBITIE

Een belangrijke ambitie voor 2018 was het verhogen van de gemiddelde 'jaarwaarde' van onze gevers. Uit onderzoek blijkt dat het Nederlands Bijbelgenootschap voor veel leden één van de goede doelen is die men steunt. Dit is terug te zien in een lage gemiddelde jaarwaarde. Tegelijk zien we dat een andere aanpak de afgelopen jaren heeft geleid tot een stijgende jaarwaarde. In 2018 is het direct mail-programma verder verbeterd en sinds we werken met welkomstgeschenken zijn de instapbedragen (structureel) hoger. Ook de gerichte benadering van gevers voor een verhoging van hun bijdrage werkt goed: ruim 20% verhoogt de vaste bijdrage. Deze positieve resultaten laten zien dat gevers betrokken zijn bij onze missie. Voor fondsenwerving zijn er kansen om verder door te groeien. Met een in 2018 geworven relatiebeheerder bijzondere giften investeerden we extra in het werven van grote giften. Daarnaast was het doel om nieuwe losse giftgevers te werven om de terugloop van leden tegen te gaan en hebben we ingezet op nieuwe wervings- en betalingsmogelijkheden zoals Tikkie. Dit moest resulteren in een groei van 5% aan inkomsten ten opzichte van de begroting 2018.

RESULTATEN

Minder nalatenschappen

Wat betreft het resultaat sluiten we het jaar 2018 af met een tekort van € 428.000 ten opzichte van de begroting en daarmee komen we op 94% van de begroting uit. Belangrijkste verklaring hiervoor is dat de inkomsten uit nalatenschappen achterbleven. Tegelijk

zien we een groei als we kijken naar de inkomsten eigen fondsenwerving exclusief nalatenschappen. We hebben de begrote groei gerealiseerd, zij het in iets andere verhouding dan begroot: structurele inkomsten groeiden iets minder dan begroot, en opbrengsten uit direct mailing eindigden boven begroting.

Structurele inkomsten & ledenwerving

De structurele inkomsten groeiden ten opzichte van vorig jaar. We wilden in 2018 3.000 nieuwe leden werven; uiteindelijk zijn we eind december uitgekomen op ongeveer 2.400 nieuwe leden (80% van het begrote

» 20% VAN DE
GEVERS
VERHOOGT DE
VASTE BIJDRAGE «

aantal). Dat we de begrote aantallen niet gehaald hebben, heeft twee oorzaken: bij de online werving viel het aantal nieuwe leden tegen en het aantal leads dat kon worden opgevolgd was lager dan gepland. Naast het werven van nieuwe leden wilden we de structurele inkomsten verhogen door upgradering van 3.500 bestaande leden. Uiteindelijk hebben circa 4.200 leden hun bijdrage verhoogd (120% van het begrote aantal). De combinatie van iets tegenvallende ledenwerving en



De kunstkalender voor de veertigdagentijd werd door zo'n 10.000 mensen besteld.

heel succesvolle upgrading zou ons nagenoeg op de begrote structurele inkomsten gebracht hebben, ware het niet dat de uitval, met name wegens overlijden, flink hoger was dan het gemiddelde van de afgelopen jaren. Eindresultaat is dat de structurele inkomsten wel gegroeid zijn ten opzichte van 2017, maar € 107.000 minder dan begroot.

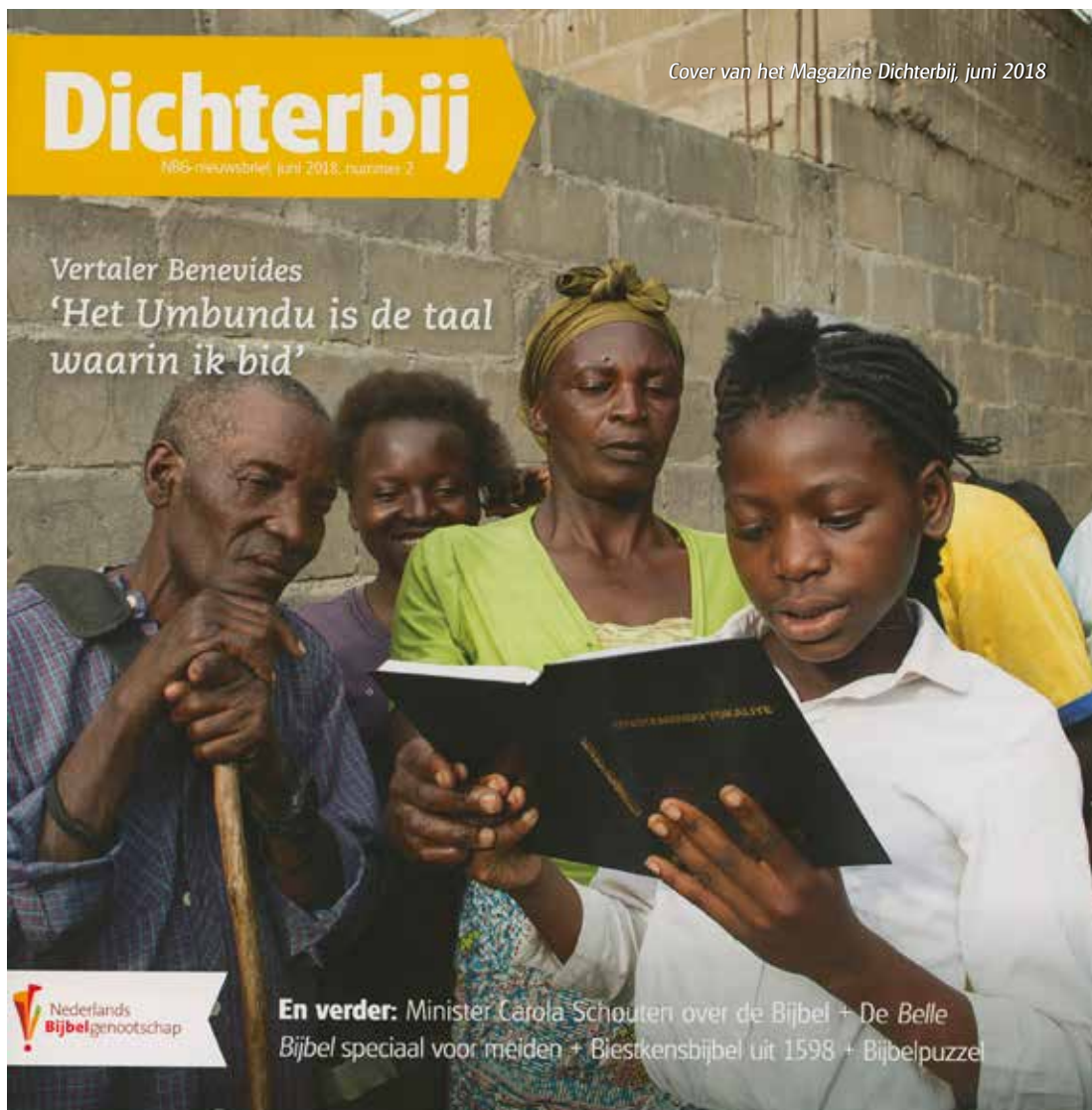
Direct mailing & wervingsacties

Op direct mail boekten we een plus van € 150.000 ten opzichte van de begroting. Twee acties behaalden bovengemiddeld goede resultaten, namelijk de actie voor bijbels in Syrië en Irak, en de kerstactie voor kinderbijbels in Haïti. We zijn dankbaar dat we het in die landen geplande werk konden uitvoeren. We behaalden ook goede resultaten door acties te ondersteunen via online kanalen. Eind 2018 hebben we bijvoorbeeld de eindejaarscampagne voor Haïti ondersteund met een

gerichte online actie. We zagen dat de online kanalen voor 16% bijdroegen aan het eindresultaat van deze actie. In het komende jaar zullen we daarom online kanalen vaker en meer geïntegreerd inzetten.

Nalatenschappen

We kiezen ervoor om nalatenschappen – vanwege het sterk fluctuerende karakter – veilig te begroten conform de volgende formule: 70% van het gemiddelde van de afgelopen vijf jaar. Dit jaar is voor het eerst deze begroting bij lange na niet gehaald. Van de conform de formule begrote € 1,2 miljoen inkomsten op nalatenschappen kwam uiteindelijk 64% binnen. We zien dat het aantal nalatenschappen in 2018 ongeveer een kwart lager was dan in andere jaren. Ook de gemiddelde inkomsten per nalatenschap waren lager (er waren in 2018 ‘slechts’ twee nalatenschappen boven de € 100.000 naast vele kleine nalatenschappen).





The advertisement features a close-up portrait of a smiling man with a beard. In the top left corner, there is a small icon of a smartphone. In the top right corner, the logo for 'Nederlands Bijbelgenootschap' is displayed. Below the logo, a QR code is shown with a curved arrow pointing to it. Below the QR code, the text 'Scan en installeer de app vandaag nog!' is written. At the bottom of the image, the title 'Jouw Bijbel | Mijn Bijbel' is prominently displayed in white text, followed by the subtitle 'De Bijbel in Gewone Taal en de Nieuwe Bijbelvertaling altijd bij je.' in a smaller font.

Advertentie voor de nieuwe app Mijn Bijbel.

We vinden het bijzonder dat mensen het Nederlands Bijbelgenootschap willen opnemen in hun nalatenschap. Extra bijzonder is het als mensen ons als executeur benoemen. In 2018 hebben we het beleid rond executeurschappen verder uitgewerkt. Eind 2018 is een eerste executeurschap uitgevoerd. We zijn met veel mensen in gesprek over de mogelijkheden om het bijbelwerk te ondersteunen middels een nalatenschap; verschillende mensen hebben in 2018 toegezegd dat ze dit gaan doen.

EVALUATIE EN PLANNEN

In 2018 werden we door de vele opzeggingen vanwege overlijden opnieuw geconfronteerd met de hoge leeftijd van veel leden en donateurs. Dat onderstreept

de noodzaak om te investeren in de werving van nieuwe leden en donateurs. In 2019 trekken we hier € 100.000 extra budget voor uit. Dit wordt onder meer ingezet om via het online platform debijbel.nl en de app *Mijn Bijbel* met nieuwe gevers in contact te komen. Ook gaan we door met het vernieuwen van onze wervingsmethodes. We zetten meer in op online werving zodat we ook jongere generaties bedienen. Hiervoor worden customer journeys ingericht. Het feit dat we in 2018 de begrote inkomsten op nalatenschappen niet gehaald hebben, zien we voornamelijk als een incident. We onderzoeken of er in de afgelopen jaren een trend zichtbaar is, en vergelijken onze cijfers ook met die van andere organisaties.



*Frits Hendriks en Marjan Toet van de
Vrijwilligersadviesraad in overleg.*

Organisatie

Het Nederlands Bijbelgenootschap en het Vlaams Bijbelgenootschap brengen de Bijbel dichtbij. Samen met onze leden, donateurs en vrijwilligers maken we het mogelijk dat mensen in binnen- en buitenland de Bijbel ontdekken, ervaren en doorgeven. Dat doen we voor volgende generaties, in andere talen en nieuwe vormen.

DOELSTELLINGEN

In mei 2018 heeft de ledenraad ingestemd met een wijziging van de vier hoofddoelstellingen (de Bijbel vertalen, de Bijbel beschikbaar stellen, begrip bevorderen van de Bijbel en relevantie van de bijbel laten ervaren) in:

1. De Bijbel vertalen
2. De Bijbel beschikbaar stellen
3. Betrokkenheid bij de Bijbel vergroten

KERNWAARDEN

We werken vanuit vier kernwaarden:

Liefde voor de Bijbel

Onze vereniging is opgericht in 1814 door mensen die de Bijbel van zo groot belang vonden, dat iedereen er toegang toe zou moeten kunnen krijgen. De inspiratie die de Bijbel biedt voor ons leven is wat onze vereniging nog steeds drijft. Uit onze activiteiten, producten en diensten blijkt die liefde voor de Bijbel.

Kwaliteit

Vanuit onze liefde voor de Bijbel streven we naar de hoogste kwaliteit van onze producten en diensten. We hebben veel expertise over de Bijbel in huis en zetten die in bij het toegankelijk maken van de Bijbel.

Betrouwbaarheid

Onze betrouwbaarheid blijkt uit de kwaliteit van onze producten, maar ook uit de transparantie en openheid over projecten in binnen- en buitenland en ook uit een open en transparante houding naar controlerende instanties en overheidsinstanties zoals het Centraal Bureau Fondsenwerving (CBF), onze accountant en de Belastingdienst.

Interconfessionele houding

De Bijbel is de bron van het christendom en een inspiratie voor velen. Maar mensen denken ook verschillend over de Bijbel. Wij willen een breedte van kerken en bijbellezers dienen met ons werk, en werken daarom vanuit respect voor die verschillende opvattingen en bieden producten aan die mensen kunnen helpen bij het lezen en begrijpen van de Bijbel, zodat zij zich zelf een beeld kunnen vormen.

RISICOANALYSE EN –BEHEERSING

Conform de planning- en controlcyclus wordt eens per drie of vier jaar een meerjarenplan vastgesteld.

Hierin wordt na een uitgebreide omgevingsanalyse en zelfanalyse de koers van de organisatie herijkt. Na bekrachtiging hiervan door het bestuur en de ledenraad wordt dit jaarlijks geëvalueerd waarbij de resultaten worden getoetst aan het initiële plan. In 2018 is conform het meerjarenplan 2018-2020 gewerkt.

Zoals elke organisatie lopen we risico's bij het realiseren van onze doelstellingen. We proberen die risico's zoveel mogelijk in kaart te brengen en te ondervangen.

Afhankelijkheid van christelijke donateurs

We zijn voor onze inkomsten vooral aangewezen op donaties van christenen. Het aantal christenen in Nederland is de laatste decennia gedaald en zal naar verwachting blijven dalen. We hebben ook te maken met vergrijzing. Om in de toekomst ons werk te kunnen blijven doen, is het werven van nieuwe leden en donateurs en het vasthouden van deze gevers erg belangrijk, zeker omdat wij geen subsidies of overheidssteun ontvangen. We werven daarom jaarlijks op diverse manieren nieuwe leden.

Mensen verbinden zich minder snel dan voorheen

In onze analyses zien we dat mensen zich niet meer zomaar verbinden aan een goed doel. Onze vaste donateurs en leden geven trouw, vaak al decennia lang. Nieuwe doelgroepen geven liever aan losse

» ONZE VASTE
DONATEURS EN
LEDEN GEVEN
TROUW, VAAK AL
DECENNIA LANG «

projecten dan dat zij zich langdurig aan een goed doel verbinden, tenzij de verbintenis een duidelijk voordeel voor henzelf oplevert. We spelen daarom in op nieuwe mogelijkheden om te doneren (projectmatig of online). Ook speelt de component tijd een rol. Mensen willen liever eenmalig meedoen als vrijwilliger aan

een actie, dan dat zij zich voor langere tijd inzetten als vrijwilliger voor een goed doel

Reputatierisico's

We zijn bijna volledig afhankelijk van giften. Reacties op onze koers of op onze activiteiten kunnen onze reputatie in negatieve zin beïnvloeden en daarmee de bereidheid om te geven aantasten. Dat risico moet worden gezien in een bredere context: ook beslissingen van organisaties waarmee wij samenwerken kunnen afstralen op onze eigen reputatie. We proberen met open communicatie begrip en draagvlak voor ons werk en voor onze besluiten te creëren. Dit doen we ook samen met onze partners, en verlangen we ook van hen. Samenwerkingen met al onze partners worden periodiek geëvalueerd en daar waar nodig herzien.

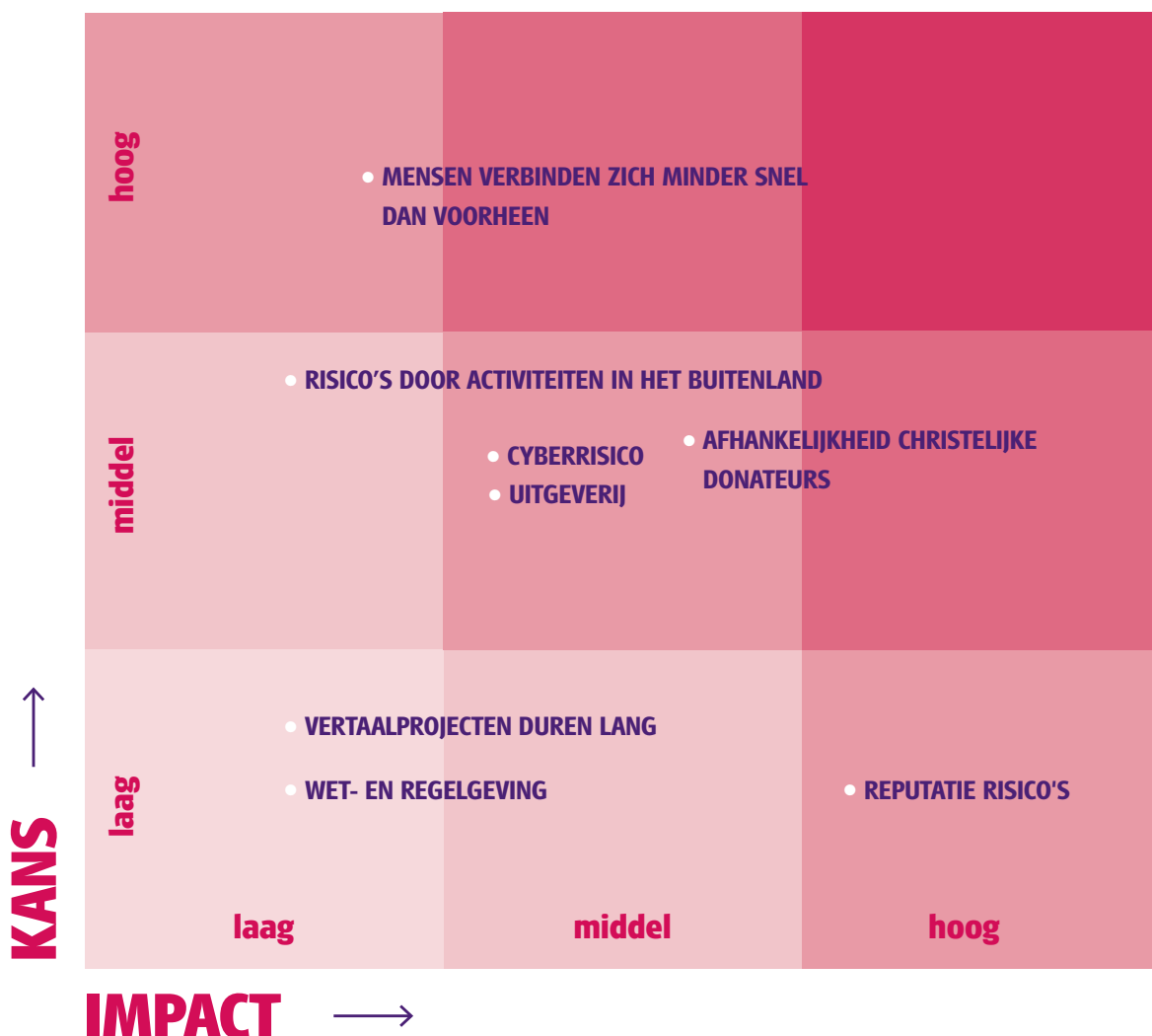
Risico's door activiteiten in het buitenland

Het bijbelwerk in het buitenland is waardevol, maar brengt ook risico's met zich mee. De landen waarin we

werken zijn soms minder stabiel dan Nederland, en de houding ten opzichte van de Bijbel kan verschillen. In sommige landen werken de vertaalteams voor hun eigen veiligheid ondergronds. Ook werken we in landen waar oorlogen en andere noodsituaties de plannen soms doorkruisen. We houden de lokale situatie goed in de gaten om de risico's te beheersen, maar ze zijn in ons internationale werk niet altijd te vermijden.

Vertaalprojecten duren lang

De lange doorlooptijd van vertaalprojecten, ook van revisies, met name in buitenlandse contexten, brengt risico's met zich mee. Zijn er wel voldoende financiën om de vertaling of revisie af te maken? Blijven de gekwalificeerde vertalers voor de duur van het project inzetbaar? Blijft de situatie in het land stabiel? Daarom kiezen we er waar mogelijk voor om vertaalprojecten op te delen in relevante eenheden. Er wordt een begin gemaakt met het vertalen van gedeeltes uit de Bijbel die samen een bruikbare deelluitgave vormen.





Onze vrijwilligers zijn 'goud waard' omdat ze betrokken willen zijn met tijd en inzet.

Zo ontstaat het best mogelijke eindproduct indien het project onverhoopt niet kan worden afgemaakt. Voor de langlopende revisie projecten, zoals de revisie van de Nieuwe Bijbelvertaling, is een bestemmingsreserve gevormd. Hiermee is de financiering van dergelijke langdurige projecten gegarandeerd.

Uitgeverij

In juli 2017 is besloten de samenwerking met uitgeverij Royal Jongbloed gefaseerd te beëindigen. Gedurende het resterende deel van 2017 en geheel 2018 bleven al onze lopende en in productie gegeven titels bij Royal Jongbloed. Nieuwe titels zijn door onze eigen uitgeverij in de markt gezet. Vanaf 1 januari 2019 nemen we alle voorraad van Royal Jongbloed over en zullen we alleen nog zelf uitgeven. Wij zijn ons ervan bewust dat het zelfstandig uitgeven ook nieuwe risico's met zich meebrengt. Het brengt verantwoordelijkheid mee voor marktverkenning, productontwerp, begeleiding productieproces, alsook voor de verkoop en marketing van de uitgaven. Dit brengt, naast het feit dat hiervoor expertise nodig is, ook financiële risico's met zich mee. Bovendien zullen incourante voorraden op termijn moeten worden afgewaardeerd. Door een goede marktanalyse en

scenario-analyses vooraf kan dit afwaarderingsrisico worden verlaagd.

Wet- en regelgeving

De bedrijfs- en personeelsprocessen worden regelmatig geëvalueerd in het managementoverleg. Daar waar nodig wordt bijgestuurd en wordt kennis op specifieke zaken nader besproken of uitgezocht. Daarnaast zijn de managers lid van verschillende kennisnetwerken om op de hoogte te blijven van veranderingen in wet- en regelgeving en is budget beschikbaar voor opleiding en het inhuren van specialisten om verandering in wet- en regelgeving te kunnen implementeren in de organisatie.

Cyberisico

Door de toenemende mate van het gebruik van debijbel.nl en andere digitale uitingen op het internet neemt het risico op datalekken en hacken toe. Daarnaast is dit jaar nieuwe wetgeving ten aanzien van de bescherming van persoonsgegevens, de AVG (Algemene Verordening Gegevensbescherming) van kracht geworden. Wij hebben onze organisatie hierop ingericht en realiseren ons de risico's.

Administratieve organisatie en interne controle

Alle informatiestromen zijn op hoofdlijnen beschreven in het Handboek Administratieve Organisatie, met verwijzingen naar onderliggende protocollen en documenten. Bij betalingen wordt een strikte functiescheiding gehanteerd waarbij altijd het vier-ogen-principe geldt. Jaarlijks vindt een tussentijdse interne controle plaats door de accountant. Hierbij wordt het bestaan en de werking van de administratieve organisatie en interne controle getoetst. Daarnaast vindt er een jaarlijkse onafhankelijke eindcontrole plaats. Hierbij wordt de financiële jaarrekening gecontroleerd. De jaarlijkse begroting geldt als normstelling voor de uitgaven per afdeling. Elke maand vindt rapportage plaats waarbij de uitgaven en inkomsten worden geconfronteerd met de begroting en projecten kunnen worden bijgestuurd waar nodig. Reguliere verzekeringen dekken de gebruikelijke risico's af van onder andere aansprakelijkheid, ziekteverzuim en brand. Risico's ten aanzien van de ICT zijn onder andere verwoord en geborgd via contracten en SLA's (Service Level Agreements).

ERKENNING CBF

Het Nederlands Bijbelgenootschap is een erkend Goed Doel. De erkenning is het keurmerk voor goede doelen dat door het CBF, de toezichthouder Goede Doelen, wordt uitgegeven. We onderschrijven de drie kernprincipes van goed bestuur:

1. Scheiding tussen de functies toezichthouden, besturen en uitvoeren

Het Nederlands Bijbelgenootschap is een vereniging. De leden kiezen de ledenraad. De ledenraad houdt toezicht op het bestuur. Het bestuur houdt toezicht op de directie en bestuurt de vereniging op hoofdlijnen. De directeur bestuurt de organisatie. Werknemers en vrijwilligers voeren het werk uit.

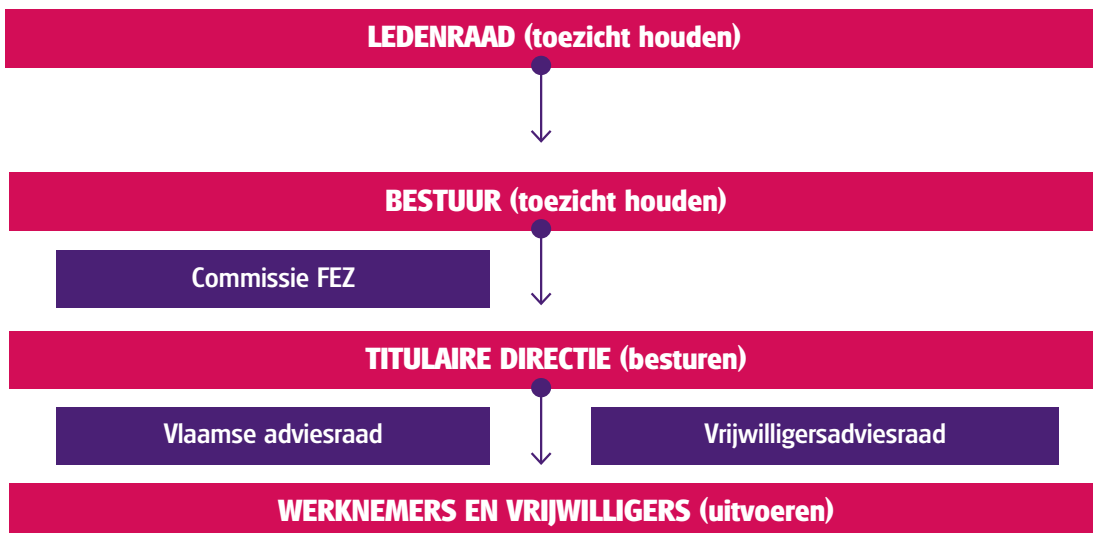
2. Optimale besteding van middelen

Vanuit de strategie worden jaarlijks de werkplannen en de begroting opgesteld. In de werkplannen worden activiteiten en projecten beschreven en doelen gesteld. Naar aanleiding van de realisatie wordt geëvalueerd of de doelen zijn behaald; ook worden eventuele verbeterpunten geformuleerd.

3. Optimale relaties met belanghebbenden

Het Nederlands Bijbelgenootschap is een grote landelijke vereniging met veel actieve vrijwilligers. Dat betekent dat we relaties hebben met veel verschillende mensen, groepen en instellingen. We zetten hiervoor verschillende communicatiemiddelen in. De belangrijkste voor leden zijn: het blad *Dichterbij*, de websites debijbel.nl en bijbelgenootschap.nl, *Mijn Bijbel* app, digitale nieuwsbrieven en het jaarverslag. Met onze vrijwilligers wordt via extranet, e-mail en digitale nieuwsbrieven gecommuniceerd. Via klantenpanels peilen we de behoefte onder mensen en vragen we feedback op voorgenoemde producten. Zo is er in 2018 een klantenpanel geweest over een jongerenbijbel voor tieners van 11-16 jaar.

ORGANOGRAM



ORGANISATIESTRUCTUUR

Statutenwijziging

In mei 2018 heeft de ledenraad de statuten van de vereniging vernieuwd. Er is in de afgelopen jaren veel veranderd in de wereld van goede doelen en in de context waarin verenigingen werken. Niet alleen in de dagelijkse praktijk willen we rekening houden met de werkelijkheid, maar ook in de statuten. Zo bleek een formele regionale aanpak niet meer realistisch te zijn. De regio-structuur is dan ook verdwenen uit de statuten. Bovendien stamden de oude statuten nog uit het pre-digitale tijdperk. Nu kunnen we (ook) digitale middelen inzetten voor bijvoorbeeld verkiezingen. De omvang en samenstelling van de 31 leden tellende ledenraad weerspiegelden de taak van de raad onvoldoende. Daarom is in de nieuwe statuten gekozen voor een kleinere, slagvaardige ledenraad bestaande uit:

- Dr. Tom de Bruin
- Ds. Hilbrand van Eeken
- Ds. Matthijs Haak
- Dhr. Arie Korteweg
- Prof. dr. Bénédicte Lemmelijn
- Prof. dr. Peter-Ben Smit
- Lt. kol. dr. Ine Voorham

Het is belangrijk om een transparante structuur te hebben ('good governance'), die goed is vastgelegd in de statuten. Er is nu een duidelijker onderscheid tussen bestuur en ledenraad. Knelpunt in de oude statuten was dat de voorzitter van het bestuur ook de voorzitter van de ledenraad was. Nu hebben bestuursleden geen zitting meer in de ledenraad.

Ledenraad

1. benoemt en ontslaat bestuursleden;
2. wijzigt waar nodig de statuten;
3. ziet toe dat de vereniging handelt naar de statutaire doelstellingen;
4. stelt de jaarrekening vast.

Bestuur

1. houdt toezicht en stelt het beleid vast;
2. stelt jaarlijks de begroting vast en de jaarrekening op;
3. beoordeelt de risico's en in hoeverre daarop geanticipeerd wordt;
4. controleert en evalueert de uitvoering van het beleid.



Koning Willem-Alexander is op 10 november 2018 aanwezig bij de start van 'Ode aan de Synode', de viering van 400 jaar Synode van Dordrecht.

Directie

De dagelijkse leiding van de werkorganisatie ligt in handen van de directie.

De directie:

1. stelt het beleid op;
2. draagt zorg voor de voorbereiding en uitvoering van bestuursbesluiten;
3. is eindverantwoordelijk voor de projecten;
4. bewaakt de koers van de organisatie.

Adviesraden

1. De commissie Financiële en Economische Zaken (FEZ) geeft advies aan het bestuur over de financiële gang van zaken van de vereniging.
2. De Vlaamse adviesraad adviseert de directeur over de invulling van het bijbelwerk in Vlaanderen.
3. De vrijwilligersadviesraad is een overlegorgaan voor het vrijwilligerswerk en adviseert de directie.

Personeel en Ondernemingsraad

Eind 2018 waren er 61 personeelsleden (50,4 fte) in dienst. De groei in fte ten opzichte van 2017 komt onder andere door het opzetten van onze eigen uitgeverij en het verder uitbouwen van

fondsenwerving met een relatiebeheerder bijzondere giften. In 2018 is met regelmaat en in goede sfeer door de OR, bestaande uit drie leden, overlegd met de directie. Bij twee van deze overlegvergaderingen is, zoals is vastgelegd, de voorzitter van het bestuur aanwezig.

Vrijwilligers

Vrijwilligers zijn 'goud waard' omdat ze betrokken willen zijn met tijd en inzet. In onze database zijn rond de 1.350 mensen geregistreerd als vrijwilliger. De vrijwilligers werden in 2018 aangestuurd door een landelijk team.

Ledenraad, bestuur, adviesraden en vrijwilligers doen hun werk onbezoldigd. Alleen de voorzitter en penningmeester van het bestuur hebben recht op vacatiegeld.

Beschermheer

Wij zijn vereerd dat Koning Willem-Alexander sinds 30 april 2013 beschermheer is van het Nederlands Bijbelgenootschap. Al vanaf 1816 bestaat deze band met het Koninklijk Huis.

LEDEN BESTUUR

Per 31 december 2018 is het bestuur als volgt samengesteld (inclusief zittingstermijnen en nevenfuncties (*=nevenfunctie):

MW. DS. K. VAN DEN BROEKE

• voorzitter • aftredend in 2022 • herbenoembaar

Predikant Protestantse gemeente De Ontmoeting te Noord-Beveland; Lid uitvoerend comité Wereldraad van Kerken* | Bestuurslid Stichting Interkerkelijk Vredesberaad (IKV)* | Bestuurslid Stichting De Nieuwe Poort* | Bestuurslid Stichting ter Bevordering van de Christelijke Pers (Identiteitsstichting Dagblad Trouw)*

JHR. MR. T.A.J. VAN EYSINGA

• penningmeester • aftredend in 2021 • herbenoembaar

Rentmeester en jurist bij Van Eysinga & Oostra c.s. te Ysbrechtum

DHR. W. KOEHOORN

• lid • aftredend in 2019 • niet herbenoembaar

Senior Beleidsmedewerker Staffbureau College van Bestuur, Bestuursstaf Kwaliteit, NHL Stenden Hogeschool | Lid landelijke klankbordgroep 'Herformulering Strategie', Stichting Rusland Kinderhulp* | Columnist Twaklank, Informatie- en opinieblad van de Protestantse Gemeente te Stiens* | Vicevoorzitter bestuur Stifting Nijkleaster, tevens lid werkgroep Nijkleasterlingen-treffen*

DHR. J.J. LEENE

• lid • aftredend in 2021 • niet herbenoembaar

Tekstschrijver en directeur Leene Communicatie B.V. te Gouda

PROF. DR. W.T. VAN PEURSEN

• lid • aftredend in 2020 • herbenoembaar

Hoogleraar Oude Testament, Faculteit Religie en Theologie, VU te Amsterdam | Oudste in de Volle Evangelie Gemeente te Rijswijk*

PROF. DR. F.R. VAN MOERE

• lid • aftredend in 2021 • herbenoembaar

Emeritus hoogleraar Oude Testament en Hebreeuws, Faculté Universitaire de Théologie Protestante te Brussel en emeritus predikant van de Adventkerk | Pastor pastores voor de Adventkerken in België en Groothertogdom Luxemburg

DRS. G.R.M. VAN DARTEL

• lid • aftredend in 2023 • herbenoembaar

Algemeen secretaris van Katholieke Vereniging voor Oecumene | Bestuurslid Instituut voor Oosters Christendom* | Bestuurslid Stichting Communicantes* | Bestuurslid Centrum voor Parochiespiritualiteit* | Docent oecumene aan Priesteropleidingen Bovendonk en Sint-Janscentrum*



Het thema van Bijbelzondag 2018 was 'Met andere ogen'.

Toelichting financiële resultaten

Het saldo van baten en lasten is dit jaar uitgekomen op een verlies van € 1.424.000. Dit verlies is veel hoger dan het begrote verlies van € 500.000. De belangrijkste oorzaken hiervan zijn de veel lagere inkomsten uit nalatenschappen dit jaar (€ 428.000 onder begroting) en de negatieve ontwikkelingen op de beurs in het laatste kwartaal van 2018. Dit laatste heeft geresulteerd in negatieve beleggingsresultaten, waardoor het saldo financiële baten en lasten € 506.000 onder begroting is uitgekomen. Omdat de effecten worden gewaardeerd tegen marktwaarde zijn de ongerealiseerde resultaten volledig afhankelijk van de koersen per 31 december van het jaar en daardoor een momentopname.

Als we de inkomsten uit nalatenschappen buiten beschouwing laten, is de som van de geworven baten boven begroting uitgekomen. Met name de giftenmailingen kwamen met € 1.150.000 substantieel boven begroting uit.

Het totale resultaat op onze uitgeefactiviteiten is € 11.000 boven begroting. De opbrengsten van uitgeven vallen onder twee categorieën: baten als tegenprestatie voor de levering van producten en/of diensten (opbrengsten eigen uitgeverij en webshop, na aftrek directe kosten) en overige baten (royalty-inkomsten, in 2018 voornamelijk van onze uitgaven die in het fonds van Royal Jongbloed vielen). De royalty-inkomsten van € 115.000 lagen onder begroting, maar de opbrengsten van onze uitgeverij lagen € 126.000 boven begroting.

Hiermee komt de som van de baten € 382.000 onder begroting uit; voornaamste oorzaak is de lagere opbrengst uit nalatenschappen.

De bestedingen aan de doelstellingen zijn dit jaar € 50.000 boven begroting uitgekomen. De lasten voor het vertalen van de Bijbel zijn licht onder begroting uitgekomen en de lasten voor het beschikbaar stellen van de Bijbel licht boven begroting.

De kosten van werving waren € 68.000 onder begroting en de kosten beheer en administratie € 54.000 boven begroting. Deze laatste werden in 2018 beïnvloed door de hogere ICT-kosten en de migratie naar een nieuwere versie van het administratie- en CRM-systeem.

Om dit jaar de opbouw van de voorraden en de negatieve resultaten te financieren is een deel van de effecten verkocht. Ook de continuïteitsreserve is met € 924.000 afgenomen. Gelukkig zijn er voldoende reserves om de continuïteit te kunnen blijven waarborgen.

Financieel beleid

1. Beleid eigen vermogen

De reserves die onder het eigen vermogen zijn opgenomen, dienen voor de continuïteit van de organisatie en voor specifieke projecten.

Continuïteitsvermogen

Als de inkomsten tegenvallen, kan het continuïteitsvermogen aangesproken worden. Zo wordt de toekomst van de organisatie gewaarborgd. Naast de continuïteitsreserve heeft ook het 'bestemmingsfonds eigen vermogen' het doel de continuïteit van het NBG te borgen.

Boven- en ondergrens

Het bestuur heeft de ondergrens van het continuïteitsvermogen bepaald op zes maanden van de jaarlijkse kosten van de werkorganisatie. De bovengrens voor de continuïteitsreserve is 1,5 keer de jaarlijkse kosten van de werkorganisatie. Deze bovengrens is in overeenstemming met de vermogensrichtlijn van de Vereniging voor Fondsenwervende Instellingen.

We streven ernaar om tussen de € 5.000.000 en de € 6.000.000 als continuïteitsreserve aan te houden. Na verwerking van het resultaat van 2018 komt de continuïteitsreserve lager uit. Samen met het vermogen uit het 'bestemmingsfonds eigen vermogen' blijven we echter wel binnen de gestelde marge.

Bestemmingsreserve transitie

De transitiereserve is gevormd om de organisatie de financiële mogelijkheden te geven om zich aan te kunnen passen aan een veranderende sociologische context (secularisatie, vergrijzing etc). Dit vraagt om continue verandering van doelgroepen, doelgroepbenadering en fondsenwerving. Een vergrijzend ledenbestand vergroot het risico op tegenvallende inkomsten uit fondswerving en mogelijk lagere inkomsten uit nalatenschappen.

De eventueel hogere inkomsten uit nalatenschappen worden tijdelijk toegevoegd aan de reserve. Omdat dit in 2018 niet het geval was, heeft dit niet geleid tot een dotatie. Wel hebben de negatieve beleggingsresultaten en noodzakelijke kosten om de organisatie aan te passen aan de veranderende omgeving tot een afname van de bestemmingsreserve geleid.

2. Beleid beleggingen

We willen op een verantwoorde manier met de toevertrouwde middelen omgaan. Volgens het reglement vermijden we daarom grote risico's in het beleggingsbeleid. Maximaal 40% van de beleggingen investeren we in aandelen. We beleggen niet in afgeleide financiële producten (derivaten). We kiezen voor duurzame beleggingen, waarbij we een best-in-class-benadering volgen.

We beleggen niet in bedrijven waar kinderarbeid voorkomt, in ondernemingen die bij wapenindustrie en wapenhandel zijn betrokken of in ondernemingen in de tabaksindustrie.

De beleggingsportefeuille wordt beheerd door een extern vermogensbeheerder. De vermogensbeheerder legt per kwartaal verantwoording af aan de algemeen directeur, financieel manager en de penningmeester.

3. Beloningsbeleid

Het Nederlands Bijbelgenootschap gebruikt de arbeidsvoorwaarden van de Protestantse Kerk in Nederland (PKN). Deze arbeidsvoorwaarden volgen in beginsel de ontwikkelingen bij de rijksoverheid. Naast de maandelijkse salariering ontvangen de medewerkers vakantiegeld en een eindejaarsuitkering. Ook zijn er secundaire arbeidsvoorwaarden zoals deelname aan een collectieve pensioen- en ziektekostenregeling. De pensioenregeling is een geïndexeerde middelloonregeling die is ondergebracht bij een pensioenfonds.

Beloning directie

Wij gebruiken de arbeidsvoorwaarden van de Protestantse Kerk in Nederland bij de bepaling van het beloningsbeleid en de vaststelling van de beloning voor de directie. Wij gebruiken daarnaast de regeling beloning directeuren van Goede Doelen Nederland. Deze beloningsregeling geeft een maximumnorm voor het jaarinkomen aan de hand van criteria voor omvang en complexiteit van de organisatie. Wij vallen in groep G van deze adviesregeling.

Begrote staat van baten en lasten 2019

Voor 2019 begroten wij een verlies van € 400.000. We verwachten € 200.000 te onttrekken uit de bestemmingsreserve voor de NBV-revisie en € 200.000 uit de bestemmingsreserve voor de digitale ontwikkeling. Afgezien van deze onttrekkingen is de begroting in evenwicht en zijn de baten gelijk aan de verwachte lasten. Voor 2019 hebben wij zicht op een aantal grotere baten van organisaties zonder winststreven. Hierdoor

komt deze post hoger uit dan in 2018. Daarnaast zijn wij per 1 januari 2019 volledig zelfstandig als uitgever. Hierdoor zullen de inkomsten alleen nog uit de verkoop van baten van levering van producten en/of diensten bestaan en zullen we geen royalty-inkomsten meer van Royal Jongbloed ontvangen. De hogere verwachte inkomsten zullen natuurlijk besteed worden aan onze doelstelling waardoor de lasten ook zullen stijgen ten opzichte van 2018. Doordat er in 2019 geen update van ons CRM- en administratieve systeem gepland staat zullen deze kosten weer dalen naar een regulier niveau.

Bedragen x € 1.000	Begroting 2019
BATEN	
Baten van particulieren	6.995
Baten van andere organisaties zonder winststreven	806
SOM VAN DE GEWORVEN BATEN	7.801
Baten levering van producten en diensten	947
Overige baten	25
SOM VAN DE BATEN	8.773
LASTEN O.B.V. DOELSTELLINGEN	
De Bijbel vertalen	1.864
De Bijbel verspreiden	2.663
Betrokkenheid bij de Bijbel vergroten	3.069
	7.596
Wervingskosten	1.291
Kosten beheer en Administratie	636
SOM VAN DE LASTEN	9.523
Saldo voor financiële baten en lasten	-750
Saldo financiële baten lasten	350
SALDO VAN BATEN EN LASTEN	-400
Onttrekkingen aan bestemmingsfonds	400
RESULTAAT NA BESTEMMINGSRERVES/FONDSEN	-

KENGETALLEN	Begroting 2019
Percentage kosten werving van de geworven baten	16,5%
Percentage beheer- en administratiekosten t.o.v. som van de lasten	6,7%
Percentage besteed aan doelen t.o.v. totale baten	86,6%
Percentage besteed aan doelen t.o.v. totale lasten	79,8%
Besteed aan de doelstellingen	
De Bijbel vertalen	24,5%
De Bijbel verspreiden	35,1%
Betrokkenheid bij de Bijbel vergroten	40,4%

JAARREKENING

1. Jaarrekening 2018

1.1 Balans per 31 december 2018

Bedragen x € 1.000		31-12-2018	31-12-2017
ACTIVA			
Vaste Activa			
Materiële vaste activa	A	1.331	1.352
Financiële vaste activa	B	140	121
		<u>1.471</u>	<u>1.473</u>
Vlottende activa			
Vorraden	C	441	180
Vorderingen en overlopende activa	D	1.702	1.515
Effecten	E	11.009	12.608
Liquide middelen	F	644	895
		<u>13.796</u>	<u>15.198</u>
		15.267	16.671
PASSIVA			
Reserves en fondsen			
Reserves	G		
Continuïteitsreserve		4.070	4.994
Bestemmingsreserves		5.195	5.655
Herwaarderingsreserve		129	110
		<u>9.394</u>	<u>10.759</u>
Fondsen	H	1.986	2.045
		<u>11.380</u>	<u>12.804</u>
Voorzieningen	I	450	466
Kortlopende schulden en overlopende passiva	J	3.437	3.401
		15.267	16.671

1.2 Staat van baten en lasten 2018

Bedragen x € 1.000		Werkelijk 2018	Begroting 2018	Vershil werkelijk - begroot	Werkelijk 2017	Vershil 2018-2017
BATEN						
Baten van particulieren	K	6.344	6.865	-521	6.701	-357
Baten van andere organisaties zonder winststreven	L	588	460	128	512	76
SOM VAN DE GEWORVEN BATEN		6.932	7.325	-393	7.213	-281
Baten als tegenprestatie voor de levering van producten en/of diensten	M	627	501	126	88	539
Overige baten	N	144	259	-115	335	-191
SOM VAN DE BATEN		7.703	8.085	-382	7.636	67
LASTEN						
Besteed aan de doelstellingen	O					
De Bijbel vertalen	25%	1.815	1.863	-48	1.823	-8
De Bijbel beschikbaar stellen	32%	2.301	2.218	83	2.100	201
Betrokkenheid bij de Bijbel vergroten	42%	3.017	3.002	15	2.776	241
		7.133	7.083	50	6.699	434
Wervingskosten	P	1.224	1.292	-68	1.257	-33
Kosten Beheer en administratie	Q	688	634	54	587	101
SOM VAN DE LASTEN		9.045	9.009	36	8.543	502
Saldo voor financiële baten en lasten		-1.342	-924	-418	-907	-435
Saldo financiële baten en lasten	R	-82	424	-506	610	-692
SOM VAN BATEN EN LASTEN		-1.424	-500	-924	-297	-1.127

Bestemming saldo van baten en lasten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Werkelijk 2017
Toevoeging/ onttrekking aan:			
Continuïteitsreserve	-924	0	-343
Bestemmingsreserves	-460	-500	-71
Bestemmingsfondsen	-59	0	110
Herwaarderingsreserve	19	0	7
	-1.424	-500	-297

Kengetallen

	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Werkelijk 2017
Percentage wervingskosten t.o.v. geworven baten	17,7%	17,6%	17,4%
Percentage beheer- en administratiekosten	7,6%	7,0%	6,9%
Percentage besteed aan doelen t.o.v. totale baten	92,6%	87,6%	87,7%
Percentage besteed aan doelen t.o.v. totale lasten	78,8%	78,6%	78,4%

1.3 Lastenverdeling

Bedragen x € 1.000	Doelstelling					Werkelijk	Begroting	Werkelijk
	De Bijbel vertalen	De Bijbel beschikbaar stellen	Betrokkenheid bij de Bijbel vergroten	Wervingskosten	Beheer & Administratie	2018	2018	2017
Lasten								
Subsidies en bijdragen	919	1.164	286	1	8	2.378	2.226	2.353
Aankopen en verwervingen	4	339	403	17	0	763	610	746
Publiciteit en communicatie	7	44	575	636	54	1.316	1.656	1.324
Personeelskosten	786	592	1.451	454	416	3.699	3.755	3.378
Huisvestingskosten	26	26	60	18	43	173	143	146
Kantoor- en algemene kosten	60	121	209	89	145	624	521	496
Afschrijving	13	15	33	9	22	92	98	100
Totaal	1.815	2.301	3.017	1.224	688	9.045	9.009	8.543
Begroting 2018	1.863	2.218	3.002	1.292	634		9.009	

1.4 Kasstroomoverzicht

Het kasstroomoverzicht over 2018 is opgesteld volgens de indirecte methode. In afwijking tot het standaard kasstroomoverzicht volgens de indirecte methode wordt niet het bedrijfsresultaat als uitgangspunt genomen maar de som van baten en lasten (inclusief de financiële baten en lasten). Dat is het resultaat inclusief het financieel resultaat. Hiervoor is gekozen omdat de staat van baten en lasten die is voorgeschreven

voor fondsenwervende organisaties (conform de Richtlijn 650 Fondsenwervende Organisaties) geen bedrijfsresultaat weergeeft.

De liquide middelen zijn in 2018 gedaald met € 251.000 naar een bedrag van € 644.000. Deze daling is het gevolg van de lage inkomsten ten opzichte van de bestedingen dit jaar en het opbouwen van een voorraad boeken vanwege de opstart van de uitgeverij. Dit is opgevangen door een gedeelte van de effectenportefeuille te verkopen.

Bedragen x € 1.000	2018	2017
Kasstroom uit operationele activiteiten		
Resultaat (inclusief financieel baten en lasten)	-1.424	-297
Aanpassing voor:		
Afschrijvingen	92	60
Mutaties voorzieningen	-16	-113
Veranderingen in werkkapitaal		
Mutaties vorderingen en overlopende activa	-187	27
Mutaties in voorraden	-261	-180
Mutaties effecten	1.599	-524
Mutaties in kortlopende schulden	36	-729
	1.263	-1.459
KASSTROOM UIT OPERATIONELE ACTIVITEITEN	-161	-1.756
Kasstroom uit investeringsactiviteiten		
Investering in materiële vaste activa	-71	-92
Desinvestering in materiële vaste activa	0	40
Mutaties in financiële vaste activa	-19	-7
KASSTROOM UIT INVESTERINGSACTIVITEITEN	-90	-59
	-251	-1.815
Kasstroom uit financieringsactiviteiten		
Mutaties in bestemmingsfondsen	0	0
Mutaties in continuïteitsreserve	0	0
KASSTROOM UIT FINANCIERINGSACTIVITEITEN	0	0
TOTALE KASSTROOM	-251	-1.815
Stand per 1-1-2017	895	2.710
Mutaties liquide middelen	-251	-1.815
Stand per 31-12-2017	644	895

1.5 Algemene toelichting

1.5.1 Algemeen

De jaarrekening is opgesteld conform de Richtlijn 650 Fondsenwervende Organisaties. De waarderingsgrondslagen zijn niet gewijzigd ten opzichte van het vorige verslagjaar.

Verslaggevingsperiode

Deze jaarrekening is opgesteld op basis van een verslagperiode van een jaar. Het boekjaar valt samen met het kalenderjaar.

Continuïteit

Deze jaarrekening is opgesteld uitgaande van de continuïteitsveronderstelling.

Grondslagen voor de waardering van activa en passiva en de resultaatbepaling

Voor zover niet anders is vermeld, worden activa en passiva opgenomen tegen geamortiseerde kostprijs. De jaarrekening wordt gepresenteerd in euro's.

Gebruik van schattingen

De opstelling van de jaarrekening vereist dat de directie oordelen vormt en schattingen en veronderstellingen maakt die van invloed zijn op de toepassing van grondslagen en de gerapporteerde waarde van activa en verplichtingen, en van baten en lasten. De daadwerkelijke uitkomsten kunnen afwijken van deze schattingen. Herzieningen van schattingen worden opgenomen in de periode waarin de schatting wordt herzien en in toekomstige periodes waarvoor de herziening gevolgen heeft.

Transacties in vreemde valuta

Transacties in vreemde valuta worden omgerekend tegen de geldende wisselkoers op de transactiedatum. In vreemde valuta luidende monetaire activa en verplichtingen worden per balansdatum omgerekend tegen de op die datum geldende wisselkoers. Niet-monetaire activa en passiva in vreemde valuta's die tegen historische kostprijs worden opgenomen, worden naar euro's omgerekend tegen de geldende wisselkoersen per transactiedatum. Alle in 2018 toegezegde bedragen aan de United Bible Societies worden afgerekend tegen een vaste wisselkoers die geldig is voor het gehele jaar. Voor 2018 was de USD/EUR koers 1,17. Voor 2019 is deze door de United Bible Societies vastgesteld op 1,13. Andere transacties met de United Bible Societies worden

gedaan conform de maandelijkse wisselkoers als afgegeven door de United Bible Societies. De bij omrekening optredende valutakoersverschillen worden als last of bate opgenomen in de staat van baten en lasten.

Stelselwijziging

In 2018 hebben geen stelselwijzigingen plaatsgevonden.

Schattingswijziging

In 2018 heeft geen schattingswijziging plaatsgevonden.

Wijzigingen in de presentatie

De voorfinanciering van uitgaven die momenteel in productie zijn worden weergegeven onder vooruitbetaalde bedragen en niet meer onder voorraden. De 2017 cijfers zijn hiervoor gecorrigeerd. Voor het overige hebben geen wijzigingen in de presentatie plaatsgevonden.

1.5.2 Grondslagen voor de waardering van activa en passiva

Materiële vaste activa

De kantoorgebouwen en -terreinen, machines en installaties, andere vaste bedrijfsmiddelen en materiële vaste bedrijfsactiva in uitvoering en vooruitbetalingen op materiële vaste activa worden gewaardeerd tegen verkrijgings- of vervaardigingsprijs verminderd met de cumulatieve afschrijvingen.

De afschrijvingen worden berekend als een percentage over de aanschafprijs volgens de lineaire methode op basis van de economische levensduur zonder daarbij rekening te houden met een eventuele restwaarde. Op terreinen en op materiële vaste bedrijfsactiva in uitvoering en vooruitbetalingen op materiële vaste activa wordt niet afgeschreven.

Financiële vaste activa

Het woonhuis wordt gewaardeerd tegen actuele waarde, geschat op 60% van de WOZ-waarde. De overige financiële vaste activa worden gewaardeerd tegen verkrijgingsprijs of lagere marktwaarde.

Vorraden

Vorraden grond- en hulpstoffen, missionaire uitgaven en handelsgoederen worden gewaardeerd tegen verkrijgingsprijs of lagere netto-opbrengstwaarde.

Vorderingen en overlopende activa

Vorderingen worden gewaardeerd op de geamortiseerde kostprijs onder aftrek van een voorziening voor oninbaarheid. Voorzieningen worden bepaald op basis van individuele beoordeling van de inbaarheid van de vorderingen.

Effecten

De beursgenoteerde aandelen en obligaties worden gewaardeerd tegen marktwaarde. Alle gerealiseerde en niet-gerealiseerde waardeveranderingen van de beursgenoteerde effecten worden verantwoord in de staat van baten en lasten.

Dividenden worden verantwoord in de periode waarin zij betaalbaar worden gesteld. Rentebaten worden verantwoord in de periode waartoe zij behoren, rekening houdend met de effectieve rentevoet van de desbetreffende actiefpost. Eventuele winsten of verliezen worden verantwoord onder financiële baten en lasten.

Reserves

De reserves zijn als volgt onder te verdelen:

- Continuïteitsreserve:

De continuïteitsreserve is gevormd om de continuïteit te waarborgen ingeval van (tijdelijke) sterk tegenvallende opbrengsten.

- Bestemmingsreserves:

De beperkte bestedingsmogelijkheid van de bestemmingsreserve is door het bestuur bepaald, en betreft geen verplichting. Het bestuur kan deze beperking zelf opheffen.

- Herwaarderingsreserve:

De herwaarderingsreserve is gevormd voor waardevermeerdering van activa die worden gewaardeerd tegen actuele waarde en waarvoor geen marktnoteringen bestaan.

Fondsen

Bestemmingsfondsen betreffen middelen die zijn verkregen met een door derden aangegeven specifieke bestemming.

Voorzieningen

Voor verwachte kosten inzake onderhoud van panden, installaties e.d. wordt een voorziening gevormd, gebaseerd op een meerjarenonderhoudsplan.

Kortlopende schulden

De kortlopende schulden zijn opgenomen tegen geamortiseerde kostprijs. Daarbij worden als subsidieverplichtingen opgenomen: de toezeggingen inzake de bijdrage aan de Wereldbond van Bijbelgenootschappen (United Bible Societies) alsmede eventuele andere toezeggingen aan derden.

1.5.3 Grondslagen voor de resultaatbepaling

Baten en lasten worden, voor zover hierna niet anders vermeld, verantwoord in het jaar waarop ze betrekking hebben.

Contributies, donaties, giften en schenkingen

Contributies, donaties, giften en schenkingen worden verantwoord in het jaar waarin zij worden ontvangen, met uitzondering van de vooruit ontvangen ledengelden in december voor het volgend lidmaatschapsjaar. Dit betreft alleen de door leden zelf overgemaakte contributies. De incasso's van ledengelden worden vanaf 2018 uitgevoerd in januari en vallen daardoor automatisch in het jaar waarop het betrekking heeft. Hierdoor is de overlopende post sterk afgenomen in zowel 2018 als 2019. Giften in natura worden gewaardeerd tegen de reële waarde in Nederland.

Nalatenschappen

De nalatenschappen worden, voor zover het legaten betreft, verantwoord op het moment dat deze door de notaris of executeur aan het Nederlands Bijbelgenootschap kenbaar worden gemaakt. Voor de erfstellingen worden de baten verantwoord op het moment dat de omvang van de nalatenschap betrouwbaar kan worden vastgesteld, hierbij gebruik makend van alle per 31 december bekende informatie. Eventuele voorschotbetalingen worden verantwoord in het jaar van ontvangst voor zover deze niet reeds in een voorgaand boekjaar zijn verantwoord.

Kostentoerekening

Kosten worden toegerekend aan de doelstelling, werving baten en beheer en administratie op basis van de volgende maatstaven:

- Direct toerekenbare kosten worden direct toegerekend.
- De personele kosten worden op basis van het urenregistratiesysteem geregistreerd per activiteit/project. De overige niet personeelsgerelateerde kosten worden ook op activiteit/project niveau geboekt. De activiteiten en projecten zijn gekoppeld aan de doelstellingen, werving baten en beheer en administratie.

Pensioenregeling

De pensioenregeling van de medewerkers is ondergebracht bij het bedrijfstakpensioenfonds Stichting Pensioenfonds Zorg en Welzijn.

Het ouderdomspensioen is een toegezegd-pensioenregeling op basis van (voorwaardelijk) geïndexeerd middellood. Indexatie van de pensioenrechten is afhankelijk van de financiële positie waarin het pensioenfonds zich bevindt. De aan de pensioenuitvoerder te betalen premie wordt als last in de staat van baten en lasten verantwoord en, voor zover de aan de pensioenuitvoerder te betalen premie nog niet is voldaan, wordt deze als verplichting op de balans opgenomen.

Het Nederlands Bijbelgenootschap heeft geen verplichting tot het doen van aanvullende bijdragen in het geval van een tekort bij het bedrijfstakpensioenfonds, anders dan het voldoen van toekomstig hogere premiebijdragen. Om deze reden worden de op een periode betrekking hebbende premiebijdragen in die periode ten laste van het resultaat gebracht.

Het pensioenfonds heeft een dekkingsgraad van 97,5% ultimo 2018 (2017: 101,1%). PFZW heeft in maart 2018 een bijgewerkt herstelplan ingediend bij De Nederlandsche Bank. Volgens dat plan kan PFZW in het jaar 2027 voldoen aan de wettelijke eisen voor de reserves en komt de dekkingsgraad van PFZW weer boven de vereiste dekkingsgraad van 124,8%.

Dit zijn de maatregelen die nu in het herstelplan zijn opgenomen:

- Een opslag voor herstel in de premie van 2%, deze opslag is al opgenomen in de huidige premie. Deze opslag is bedoeld

om de dekkingsgraad sneller te laten herstellen en op termijn terug te keren naar een financiële positie waarin het weer mogelijk is om de pensioenen te verhogen/indexeren.

- Gedurende het herstelplan verhoogt PFZW de pensioenen niet volledig. Volgens de wettelijke eisen kan verhogen pas vanaf dekkingsgraad van 110%, en dan alleen geleidelijk. Bij een dekkingsgraad van ongeveer 130% kan PFZW volledig indexeren. Het indexeren van de pensioenen heeft echter wel tot gevolg dat het herstel langzamer gaat. Als PFZW niet tijdig uit herstel komt, dan kan het nog het indexatiebeleid aanpassen (door bijvoorbeeld later te indexeren). De pensioenen niet verhogen bij een dekkingsgraad onder de 110%;

Als de aannames onder het herstelplan niet uitkomen en het echt niet anders kan, is PFZW genoodzaakt de pensioenen te verlagen en zal tijdelijk een extra premie van 2,5% worden gevraagd.

Kasstroomoverzicht

Het kasstroomoverzicht is opgesteld op basis van de indirecte methode. Kasstromen in buitenlandse valuta's zijn herleid naar euro's met gebruikmaking van de gewogen gemiddelde omrekenkoersen voor de betreffende periodes. Alle toegezegde bedragen aan de United Bible Societies worden hierbij afgerekend tegen een vaste wisselkoers die geldig is voor het gehele jaar. Voor 2018 was de USD/EUR koers 1,17 voor 2019 1,13 USD/EUR.

1.6 Toelichting op de balans

A. Materiële vaste activa

Het verloop van de materiële vaste activa ziet er als volgt uit:

Bedragen x € 1.000	Gebouwen en terreinen	Inventaris	Totaal 2018	Totaal 2017
Stand per 1 januari				
Aanschafwaarde	2.479	875	3.354	3.302
Cumulatieve afschrijvingen	-1.243	-759	-2.002	-1.942
	1.236	116	1.352	1.360
Mutaties boekjaar				
Investerings	0	71	71	92
Desinvesteringen	0	0	0	-40
Afschrijvingen	-45	-47	-92	-94
Afschrijvingen desinvesteringen	0	0	0	34
	-45	24	-21	-8
Stand per 31 december				
Aanschafwaarde	2.479	946	3.425	3.354
Cumulatieve afschrijvingen	-1.288	-806	-2.094	-2.002
	1.191	140	1.331	1.352

De volgende afschrijvingspercentages zijn gehanteerd:

- gebouwen en terreinen 2% en 10%;
- inventaris 20% en 25%.

De investeringen betreffen de aanschaf van ICT apparatuur, kantoormeubilair en inrichting vergaderzalen.

B. Financiële vaste activa

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Gebouwen	140	121
	140	121

Het Nederlands Bijbelgenootschap heeft naast een woonhuis dat verantwoord wordt binnen de (overige) vorderingen uit hoofde van nalatenschappen en legaten, nog één woonhuis. Het betreft een woning in verhuurde staat. Wanneer de huidige huurders de huur beëindigen, zal deze woning verkocht worden. De woning is tegen 60% van de WOZ waarde gewaardeerd. De WOZ waarde per 31 december 2018 bedraagt € 233.000.

C. Voorraden

Bedragen x € 1.000	2018	2017
Voorraden	441	180
	441	180

In juli 2017 is met Royal Jongbloed overeengekomen dat het NBG op termijn alle uitgeefactiviteiten zal overnemen. Hiervoor is een overgangsperiode van 1,5 jaar overeenkomen. NBG-gerelateerde uitgaven die bij Jongbloed volledig zijn uitverkocht en nieuwe NBG uitgaven zullen gedurende deze 1,5 jaar door het NBG zelfstandig worden uitgegeven. Per 1-1-2019 zal de resterende voorraad van Royal Jongbloed worden overgenomen.

De hierboven gepresenteerde voorraadwaarde betreft alleen de uitgaven van het NBG die zelfstandig worden uitgegeven. De voorfinanciering van uitgaven die momenteel in productie zijn, worden weergegeven onder vooruitbetaalde bedragen.

D. Vorderingen en overlopende activa

De vorderingen en overlopende activa bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Debiteuren	298	17
Belastingen en sociale lasten	43	35
Rekening-courant	25	0
Overige vorderingen en overlopende activa	1.336	1.463
	1.702	1.515

Debiteuren

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Debiteuren	298	17
	298	17

Belastingen en sociale lasten

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Omzetbelasting	43	30
Pensioenen	0	5
	43	35

Rekening-courant

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
United Bible Societies	25	0
	25	0

In 2017 was er sprake van een schuldpositie ten opzichte van de United Bible Societies. Deze was opgenomen onder de overige schulden en overlopende passiva.

Overige vorderingen en overlopende activa

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Nog te ontvangen royalty's	101	188
Vorderingen uit hoofde van nalatenschappen en legaten	929	977
Overige vorderingen	2	0
Nog te ontvangen bedragen	158	154
Waarborgsommen	7	7
Vooruitbetaalde bedragen	139	137
	1.336	1.463

Omdat we in de transitieperiode steeds meer uitgaven zelf uitgeven, zien we de nog te ontvangen royalty's teruglopen.

De nog te ontvangen bedragen bestaan met name uit nog te ontvangen rente op de obligaties.

Onder de vooruit betaalde bedragen worden ook de uitgaven gepresenteerd die momenteel in productie zijn. Hiervoor zijn vooruitbetalingen gedaan. Deze werden in de jaarrekening van 2017 nog gepresenteerd onder voorraden. De bovenstaande cijfers zijn aangepast voor deze presentatiewijziging voor deze € 63.000.

E. Effecten

De effecten bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	31-12-2018		31-12-2017	
Obligaties	7.214	66%	7.847	62%
Aandelen	3.795	34%	4.761	38%
	11.009	100%	12.608	100%

Het verloop van de effecten is als volgt weer te geven:

Bedragen x € 1.000	Obligaties	Aandelen	Totaal
Stand per 1 januari 2018	7.847	4.761	12.608
Mutaties			
aankopen	132	1.436	1.568
verkopen	-552	-2.238	-2.790
gerealiseerde koersresultaten	-11	345	334
ongerealiseerde koersresultaten	-202	-509	-711
	-633	-966	-1.599
Stand per 31 december 2018	7.214	3.795	11.009

Het gemiddelde netto rendement op effecten over 2018 bedraagt -1,1% (vorig jaar 4,5%).

F. Liquide middelen

De liquide middelen bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Deposito's en spaarrekeningen	195	398
Banken	445	495
Kasmiddelen	4	2
	644	895

De liquide middelen zijn terstond opeisbaar, met uitzondering van een bedrag van € 124.000, het eigen vermogen van het Vlaams Bijbelgenootschap ten tijde van het samengaan met het NBG. Dat staat op een geblokkeerde rekening en kan mogelijk in 2021 en zal uiterlijk in 2026 vrijvallen.

In 2018 zijn de liquide middelen gedaald met € 251.000 tot een bedrag van € 644.000. Zie voor een toelichting het kasstroom-overzicht.

G. Reserves

De reserves bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Continuïteitsreserve	4.070	4.994
Bestemmingsreserve	5.195	5.655
Herwaarderingsreserve	129	110
	9.394	10.759

In de reserves hebben de volgende mutaties plaatsgevonden:

Bedragen x € 1.000	Continuï- teits-reserve	Bestemmings reserve	Herwaarde- rings reserve	Totaal
Stand per 1 januari 2018	4.994	5.655	110	10.759
Resultaatverdeling	-924	-460	19	-1.365
Stand per 31 december 2018	4.070	5.195	129	9.394

De continuïteitsreserve is gevormd voor de dekking van risico's op korte termijn en om zeker te stellen dat het Nederlands Bijbelgenootschap ook in de toekomst aan zijn verplichtingen kan voldoen. Het vermogensbeleid is toegelicht in het jaarverslag. Per ultimo 2018 bedraagt de continuïteitsreserve € 4.070.000.

Bestemmingsreserves

De bestemmingsreserve bestaat uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	1-1-2018	Toevoeging	Onttrekking	31-12-2018
Digitale ontwikkelingen (binnen- en buitenland)	722	0	229	493
NBV-revisie	533	0	136	397
Transitie	4.400	0	95	4.305
	5.655	0	460	5.195

Op bovenstaande bestemmingsreserves berust geen verplichting. De beperkte bestedingsmogelijkheid is aangegeven door het bestuur.

Bestemmingsreserve digitale ontwikkelingen

In de afgelopen tijd hebben we stevig geïnvesteerd in een nieuwe digitale strategie. Dit gaan we in de komende periode verder uitbouwen, ook richting andere bijbelgenootschappen. Om deze uitbouw te realiseren is in eerdere jaren samenwerking gezocht met het Braziliaans Bijbelgenootschap. Dit heeft geresulteerd in de koppeling van de Braziliaanse bijbel app aan de Nederlandse internetapplicatie. Om de continuïteit in de verdere internationale uitbouw van dit project te waarborgen zijn we in 2018 actief op zoek gegaan naar andere bijbelgenootschappen die financieel of intellectueel willen participeren. Dit heeft 2018 nog niet tot concrete resultaten geleid maar de vooruitzichten voor 2019 zijn goed. Door deze bredere basis kan de continuïteit ook voor de langere termijn worden geborgd. Voor de doorontwikkeling op de middellange termijn heeft het bestuur besloten tot deze bestemmingsreserve.

Bestemmingsreserve NBV revisie

De bestemmingsreserve NBV revisie is gevormd om de kosten van de revisie van de NBV te dekken. Dit jaar en de komende jaren zullen de vertalers veel tijd gaan besteden aan deze revisie. In lijn met het aantal gereviseerde en goedgekeurde pagina's zal uit deze bestemmingsreserve worden onttrokken. De verwachting is dat de revisie in 2020 zal zijn voltooid.

Bestemmingsreserve Transitie (voormalig bijzonder continuïteitsrisico)

Het Nederlands Bijbelgenootschap kent een vergrijsde achterban van leden en donateurs, met een grote groep leden die ouder dan zeventig jaar is. Dat vormt op langere termijn een

risico voor de continuïteit van de organisatie, omdat de baten uit contributies en giften zullen dalen met het overlijden van deze groep leden en donateurs. Het overlijden van de huidige achterban leidt op korte termijn veelal tot hogere baten uit nalatenschappen dan begroot worden. Hoewel de nalatenschappen in 2018 sterk zijn achtergebleven op de begroting, blijft de verwachting dat deze in de komende jaren weer hoger zullen uitvallen. De hogere baten uit nalatenschappen worden aan een bestemmingsreserve toegevoegd. Door de gelden te beleggen kan vermogen gevormd worden. De opbrengsten op dit vermogen zullen in de toekomst ingezet worden om de dalende baten uit fondsenwerving deels op te vangen. Daarnaast zien we de komende jaren gebruiken om nieuwe inkomstengenererende activiteiten te ontwikkelen en de activiteiten en werkzaamheden aan te passen/te stoppen als de veranderende maatschappij daarom vraagt. Deze maatschappelijke ontwikkelingen in zowel binnen- als buitenland vragen ook om aanpassingen binnen het Nederlands Bijbelgenootschap zelf. Aanpassingen die nodig zijn om de beschikbaar gestelde middelen ook voor de toekomst effectief en efficiënt in te zetten. Met als uiteindelijke doel dat de organisatie, ook op langere termijn, in staat blijven haar missie uit te voeren.

In 2018 zijn we gestart met het doorvoeren van een aantal noodzakelijke aanpassingen; samen met het negatieve rendement op de beleggingen leidt dit tot een afname van de voorziening met € 95.000.

Herwaarderingsreserve

De herwaarderingsreserve is gevormd voor de waardevermeerderingen op de enige nog in bezit zijnde woning die gewaardeerd wordt tegen 60% van de WOZ-waarde. De WOZ-waarde van de woning is in 2018 gestegen.

H. Fondsen

Bestemmingsfondsen

De bestemmingsfondsen bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	1-1-2018	Toevoeging	Onttrekking	31-12-2018
Bestemmingsfonds eigen vermogen	1.702	0	59	1.643
Bestemmingsfonds Vlaanderen	124	0	0	124
Bestemmingsfonds Papoea-Nieuw-Guinea	219	0	0	219
	2.045	0	59	1.986

Bestemmingsfonds eigen vermogen

Het bestemmingsfonds eigen vermogen is gevormd ter versterking van het eigen vermogen van het Nederlands Bijbelgenootschap. Deze bestemming is door de geveer bepaald. De geveer heeft voor dit doel, de versterking van het eigen vermogen van het Nederlands Bijbelgenootschap, een pakket aandelen geschonken. Deze aandelen zijn opgegaan in de totale beleggingsportefeuille. De waardemutatie is gebaseerd op het rendement van de aandelen van de effecten portefeuille. Dit rendement wordt jaarlijks verantwoord als toevoeging respectievelijk onttrekking aan het fonds eigen vermogen.

Bestemmingsfonds Vlaanderen

In 2016 is het Vlaams Bijbelgenootschap samengegaan met het Nederlands Bijbelgenootschap. Voor een periode van maximaal 10 jaar wordt het vermogen van het Vlaams Bijbelgenootschap afgezonderd van het vermogen van het

Nederlands Bijbelgenootschap als terugvalgarantie voor het Vlaams Bijbelgenootschap voor een mogelijke zelfstandiging. Dit vermogen is geplaatst op een geblokkeerde rekening. De mutaties van deze rekening ten aanzien van bankkosten en rente-inkomsten zullen worden toegevoegd/onttrokken aan dit fonds.

Bestemmingsfonds Bijbelgenootschap Papua Nieuw Guinea

Het bestemmingsfonds Bijbelgenootschap Papua New Guinea is gevormd uit een nalatenschap die specifiek bestemd is voor het Bijbelgenootschap Papua Nieuw Guinea. Omdat het bijbelgenootschap in Papua Nieuw Guinea nog midden in een reorganisatie zit, is het op dit moment niet opportuun dit geld ter beschikking te stellen. Wanneer over een aantal jaar verantwoord nieuwe projecten opgestart kunnen worden, zullen we het geld besteden.

I. Voorzieningen

Voorziening groot onderhoud gebouwen

In de voorziening groot onderhoud gebouwen hebben de volgende mutaties plaatsgevonden:

Bedragen x € 1.000	2018	2017
Stand per 1-1-2018	466	579
Dotatie	45	40
Kosten	-61	-153
Vrijval	0	0
Stand per 31-12-2018	450	466

Om de kosten die samenhangen met het groot onderhoud van het kantoorpand gelijkmatig over de jaren te verdelen, is vanaf 1996 een voorziening groot onderhoud gevormd. Het onderhoudsplan is gebaseerd op een analyse van een externe deskundigen. Elke jaar wordt deze voorziening geactualiseerd en wordt de dotatie geëvalueerd.

In 2018 is energiebesparende verlichting binnen het pand en de verbouwing van de kantoortuin verder afgemaakt. Daarnaast zijn de pantry's vernieuwd en kleinere werkzaamheden aan het dak uitgevoerd. Door de fasering van het onderhoud zijn de daadwerkelijke kosten de afgelopen 3 jaar boven de dotatie uitgekomen.

J. Kortlopende schulden

De kortlopende schulden en overlopende passiva bestaan uit de volgende posten:

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Subsidieverplichtingen	2.300	2.160
Crediteuren	470	629
Belastingen en sociale lasten	255	184
Overige schulden en overlopende passiva	412	428
	3.437	3.401

Subsidieverplichtingen

De subsidieverplichtingen betreffen de jaarlijks toegezegde bijdragen aan United Bible Societies en bijbelgenootschappen die projectsteun ontvangen.

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
United Bible Societies	2.300	2.160
	2.300	2.160

Naast deze jaarlijkse toezegging aan de United Bible Societies, stelt het Nederlands Bijbelgenootschap sinds 2016 zijn digitale producten en kennis ook in internationaal verband beschikbaar (zowel de technische als de speciaal ontwikkelde content). In 2019 en de jaren daarop volgend zullen hierin verdere investeringen worden gedaan die ten goede komen aan het internationale werk. Dit betreft geen jaarlijkse subsidieverplichting, maar is dus wel onderdeel van het internationaal werk..

Crediteuren

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Crediteuren	470	629
	470	629

Belastingen en sociale lasten

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Loonheffing	207	184
Pensioenpremie	48	0
	255	184

Overige schulden en overlopende passiva

Bedragen x € 1.000	31-12-2018	31-12-2017
Vooruitontvangen contributie	14	11
Af te dragen royalty's	51	60
Personele kosten	182	177
Overige schulden en overlopende passiva	165	180
	412	428

De personele kosten bestaan uit gereserveerd vakantiegeld, vakantiedagen en overige personeelsgerelateerde kosten. Binnen de overige schulden en overlopende passiva was in 2017 een kortlopende verplichting van € 108.000 aan de United Bible Societies.

1.7 Toelichting op de staat van baten en lasten

K. Baten van Particulieren

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Verschil werkelijk- begroot	Werkelijk 2017	Verschil 2018 - 2017
Contributies en structurele donaties	3.985	4.092	-107	3.925	60
Giftmailingen	1.150	1.000	150	1.141	9
Nalatenschappen	772	1.200	-428	1.154	-382
Overig	437	573	-136	481	-44
Totaal	6.344	6.865	-521	6.701	-357

De baten van particulieren zijn € 521.000 lager dan begroot. Dit wordt met name veroorzaakt door de lagere inkomsten bij nalatenschappen. Ook de overige giften bleven achter.

Hoewel de contributies en structurele donaties wel zijn gestegen ten opzichte van vorig jaar, is de begrote stijging niet gehaald. Dit komt voornamelijk door opzeggingen vanwege overlijden van donateurs en leden; het aantal opzeggingen vanwege ouderdom of overlijden was in 2018 bovengemiddeld ten opzichte van de jaren voor 2018.

De giftenmailingen deden het wederom goed en kwamen sterk boven begroting en licht boven vorig jaar uit. Met name de actie voor bijbels in Syrië en Irak, de oktober mailing voor Kenia en de kerstactie voor kinderbijbels in Haïti waren een succes.

L. Baten van andere organisaties zonder winststreven

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Werkelijk 2017
Baten Kerk in Actie	270	210	200
Baten stichtingen en verenigingen	65	0	71
Collecten	253	250	241
	588	460	512

De baten uit acties van derden bestaan uit een convenant met Kerk in Actie van € 190.000 met een additionele afspraak van € 80.000. Van deze additionele afspraak had € 10.000 betrekking op kosten die al in 2017 waren gemaakt. Kerk in Actie heeft via het Nederlands Bijbelgenootschap de onderstaande projecten gefinancierd:

Regio	Land	Omschrijving	Bedragen (x € 1.000)
Azië	China	Bijbels alfabetiseringsprogramma	33
	China	Bijbelmateriaal voor kinderen en jongeren	33
	China	Bijbels en studiemateriaal voor onbemiddelde predikanten en studenten	34
Europa en Midden Oosten	Egypte	Bijbelquiz voor kerken in zomerperiode	60
	Golfstaten	Project bijbelgebruik in Verenigde Arabische Emiraten	35
	Golfstaten	Project bijbelgebruik in Bahrein	15
	Golfstaten	Project bijbel en storytelling	50
			260

M. Baten van levering producten/diensten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Werkelijk 2017
Omzet	1.247	1.360	151
Kostprijs	620	859	63
	627	501	88

Zoals eerder aangegeven werd, is het Nederlands Bijbelgenootschap in 2017 begonnen met zelfstandig uitgeven. Daarnaast heeft het Nederlands Bijbelgenootschap een eigen webwinkel. In de webshop werden in 2018 zowel eigen uitgaven (commercieel en missionair) als NBG-uitgaven die door Royal Jongbloed worden uitgegeven, verkocht. Onder 'omzet' wordt zowel de netto omzet van de eigen uitgaven (commercieel en missionair) verwoord, als de volledige opbrengst van de webshop.

Voor de eigen uitgaven worden onder de kostprijs de directe vervaardigingskosten verantwoord (d.w.z. kosten zetwerk en druk- en bindwerk). Net als in de periode van samenwerking met Royal Jongbloed worden de overige ontwikkelkosten verantwoord onder onze doelstellingen, aangezien ze onderdeel zijn van onze missie.

Voor de uitgaven die nog door Royal Jongbloed werden uitgegeven en in onze webshop verkocht werden, wordt onder kostprijs de daadwerkelijke inkoopprijs verantwoord. Als alle uitgave-gerelateerde kosten in dit overzicht betrokken zouden worden (ook de inhoudelijke ontwikkelkosten die dus nu onderdeel zijn van de kosten voor de doelstellingen), dan komen de totale kosten boven de opbrengsten uit.

N. Overige Baten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Werkelijk 2017
Ontvangen royalty's	196	314	397
Afgedragen royalty's	52	55	62
	144	259	335

De royalty's zijn voor 2018 duidelijk lager dan begroot. Een lagere opbrengst dan in 2017 was voorzien omdat via Royal Jongbloed alleen nog de voor 2018 uitgegeven NBG-titels die nog op voorraad waren, verkocht werden. Helaas heeft een aantal van deze titels het minder goed gedaan dan verwacht, waardoor de verkoop achter is gebleven op begroting. Dit wordt dus wel gecompenseerd door het betere resultaat op de levering van producten en diensten via onze eigen uitgeefactiviteiten.

0. Besteed aan de doelstellingen

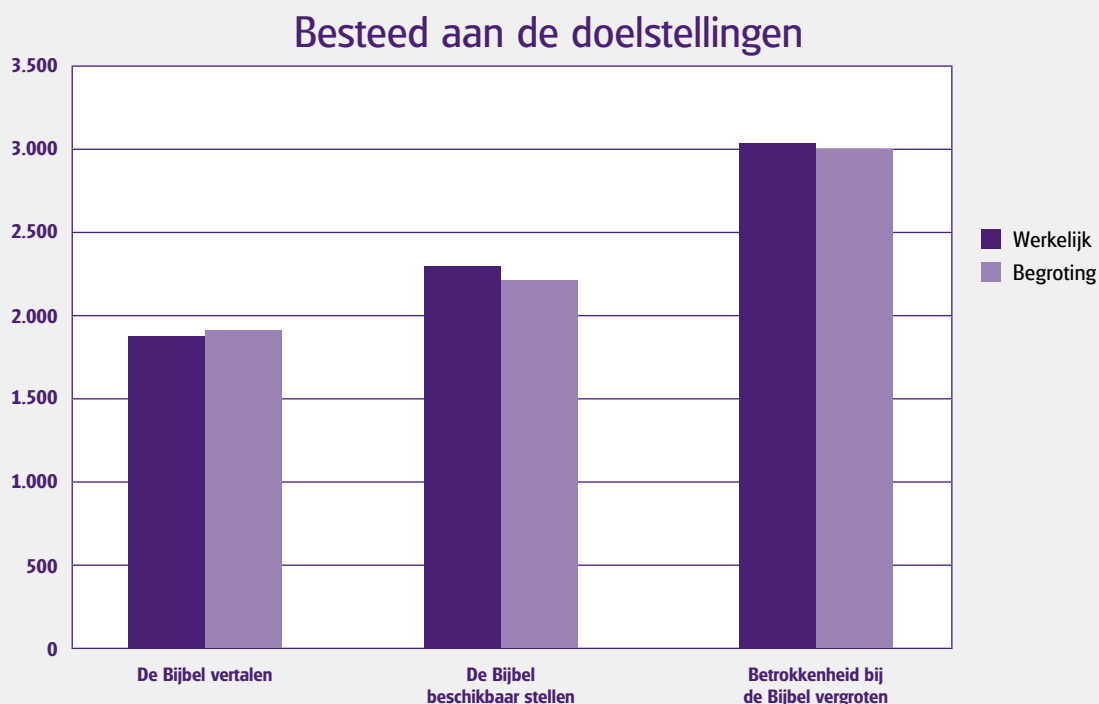
Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018		Begroting 2018		Werkelijk 2017	
De Bijbel vertalen	1.815	25,4%	1.863	26,3%	1.823	27,2%
De Bijbel beschikbaar stellen	2.301	32,3%	2.218	31,3%	2.100	31,3%
Betrokkenheid bij de Bijbel vergroten	3.017	42,3%	3.002	42,4%	2.776	41,4%
Totaal besteed aan de doelstellingen	7.133	100,0%	7.083	100,0%	6.699	100,0%

Van de totale lasten in 2018 ad € 9.045.000 wordt er 79% besteed aan de doelstellingen. In mei 2018 heeft de ledenraad ingestemd met een wijziging van de vier hoofddoelstellingen (De Bijbel vertalen, de Bijbel beschikbaar stellen, begrip bevorderen van de Bijbel en relevantie van de bijbel laten ervaren) naar de drie nieuwe doelstellingen:

1. De Bijbel vertalen
2. De Bijbel beschikbaar stellen
3. Betrokkenheid bij de Bijbel vergroten

Het samenvoegen van de voormalige doelstellingen 3 en 4 tot de nieuwe doelstelling “betrokkenheid bij de bijbel vergroten” leidt tot meer duidelijkheid in de communicatie en uitvoering.

Het Nederlands Bijbelgenootschap hanteert voor de personeelskosten een urenregistratiesysteem waarbij de uren naar projecten en activiteiten geregistreerd worden. De projecten en activiteiten zijn gekoppeld aan hetzij de statutaire doelstellingen, hetzij fondsenwerving, hetzij beheer en administratie. Ook de overige kosten (niet zijnde personeelskosten) worden aan de projecten toegewezen. Op deze manier krijgen we goed inzicht in de totale kosten van een activiteit of project. Op projectniveau hebben we tevens inzicht in de kosten naar doelstelling.



De bestedingen aan de doelstelling liggen zowel in absolute bedragen en als in percentage in lijn met de begroting.

Bestedingen in het buitenland

Het Nederlands Bijbelgenootschap heeft in 2018 € 2.536.000 aan het bijbelwerk in het buitenland besteed.

Dat is € 116.000 boven begroting.

De bestedingen aan het bijbelwerk in het buitenland bestaan uit:

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Werkelijk 2017
Projectbijdragen aan en via de United Bible Societies	2.119	2.150	2.154
Toename/(afname) balanspositie	140	0	60
Bijdrage overige projecten	37	0	54
Bijdrage leerstoel Bijbelvertalen aan de VU	51	56	51
Uren personeel	156	154	133
Reiskosten	29	60	25
Overige kosten	4	0	3
	2.536	2.420	2.480

Op basis van de doelstellingen:

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018		Begroting 2018		Werkelijk 2017	
De Bijbel vertalen	985	38,8%	1.063	43,9%	766	30,9%
De Bijbel beschikbaar stellen	1.276	50,4%	1.142	47,2%	1.089	43,9%
Betrokkenheid bij de Bijbel vergroten	275	10,8%	215	8,9%	625	25,2%
Totaal besteed aan de doelstellingen	2.536	100,0%	2.420	100,0%	2.480	100,0%

Het Nederlands Bijbelgenootschap is met 147 andere bijbelgenootschappen lid van de United Bible Societies (UBS). Via de United Bible Societies of direct is € 2.294.000 aan projecten van andere bijbelgenootschappen en aan de organisatie van de United Bible Societies zelf besteed.

De verdeling van de bestedingen aan het buitenland via de UBS is in het hoofdstuk bijbelwerk in het buitenland opgenomen. Het Nederlands Bijbelgenootschap ontvangt geen bijdrage of ondersteuning van de United Bible Societies. In de gelden die het Nederlands Bijbelgenootschap aan de United Bible Societies betaalt, zit een bijdrage voor de diensten die de United Bible Societies levert. Het overige deel van de gelden wordt bestemd voor projecten van andere bijbelgenootschappen die ook lid zijn van de United Bible Societies. De bijbelgenootschappen leggen verantwoording over de projecten af door middel van periodieke projectrapportages. In deze rapportages worden zowel de financiën als de realisatie van de niet-financiële doelen door het bijbelgenootschap weergegeven. De medewerkers van de United Bible Societies screenen en controleren de rapportages en stellen waar nodig aanvullende vragen. Nadat deze zijn beantwoord, wordt de rapportage aan het donerend bijbelgenootschap, zoals het Nederlands Bijbelgenootschap, ter beschikking gesteld.

Op basis van de rapportages worden de projectgelden via de United Bible Societies uitbetaald aan de bijbelgenootschappen die de projecten uitvoeren. Indien een project om wat voor reden ook is vertraagd of niet doorgaat, neemt de United Bible Societies contact op met het Nederlands Bijbelgenootschap om te overleggen over de ontstane situatie. Op deze wijze heeft het

Nederlands Bijbelgenootschap inzicht in de voortgang van de door het Nederlands Bijbelgenootschap gefinancierde projecten en de besteding van de aan de internationale organisatie ter beschikking gestelde middelen. De United Bible Societies beoordeelt intern de projectrapportages kritisch en beantwoordt vragen over deze rapportages. Er is vanuit het Nederlands Bijbelgenootschap intensief contact met de United Bible Societies, waardoor afwijkingen of vertragingen in projecten tijdig worden gesignaleerd en besproken.

Naast de bijdragen aan projecten van bijbelgenootschappen in het buitenland via de United Bible Societies, is een aantal bilaterale bijdragen gedaan, waaronder € 51.000 aan de leerstoel Bijbelvertalen aan de Vrije Universiteit. Daarnaast zetten we onze expertise waar mogelijk in om een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van andere bijbelgenootschappen of de United Bible Societies-organisatie.

P. Werving van de baten

De wervingskosten zijn grotendeels in lijn met de begroting; ook het percentage is nagenoeg conform begroting uitgekomen. De kosten worden uitgedrukt in procenten ten opzichte van de baten particulieren en andere organisaties.

Hieronder is de verhouding van de kosten eigen fondsenwerving in relatie tot de baten uit eigen fondsenwerving procentueel weergegeven:

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Werkelijk 2017
Wervingskosten	1.224	1.292	1.257
Baten van particulieren en andere organisaties	6.932	7.325	7.213
Percentage kosten eigen fondsenwerving	17,7%	17,6%	17,4%

Q. Beheer en administratie

Hieronder is de verhouding van de kosten beheer en administratie in relatie tot de totale lasten procentueel weergegeven:

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Werkelijk 2017
Kosten beheer en administratie	688	634	587
Totale lasten	9.045	9.009	8.543
Percentage beheer- en administratiekosten	7,6%	7,0%	6,9%

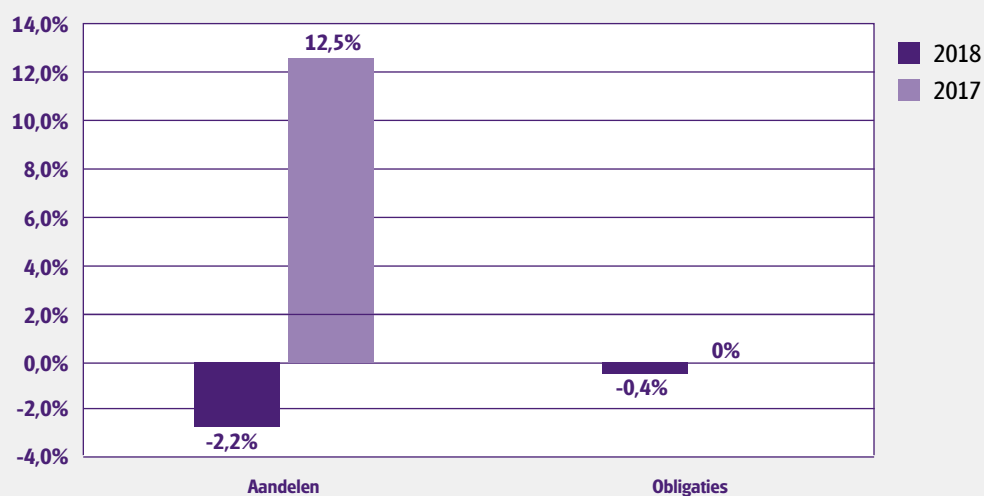
De kosten voor beheer en administratie zijn licht boven begroting en duidelijk boven 2017. Qua percentage is het meer in lijn met elkaar. De hogere absolute kosten komen met name door de hogere ICT kosten en de kosten van de migratie van het administratieve en CRM systeem.

R. Financiële baten en Lasten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Werkelijk 2017
Couponrente obligaties	221	220	233
Rente spaarrekeningen	1	5	7
Dividend	90	90	87
Gerealiseerde koersresultaten	333	154	29
Ongerealiseerde koersresultaten	-710	0	269
Exploitatie panden	37	15	38
Overige resultaten	0	0	8
Bankkosten	0	0	-2
Bankkosten Effecten	-54	-60	-59
	-82	424	610

De financiële baten en lasten uit beleggingen bedragen - € 82.000. Dit is ver onder begroting en 2017. Vooral in het laatste kwartaal zijn de aandelenkoersen sterk gedaald. Omdat over 2018 gemiddeld 36% van de effectenportefeuille in aandelen was belegd en de effecten worden gewaardeerd tegen marktwaarde, is dit direct terug te zien in het financiële resultaat. Daar waar in 2017 bijna het volledige positieve resultaat te danken was aan de resultaten op aandelen (obligatie had dat jaar een rendement van 0%), zien we dat in 2018 het negatieve resultaat grotendeels te wijten is aan de resultaten op aandelen. Het rendement op de effecten en panden was in de afgelopen 5 jaar € 3,6 miljoen en daarmee veel hoger dan mogelijke rente-inkomsten indien het geld niet was belegd. Helaas is in afgelopen jaar gebleken dat dit niet zonder risico's is. Aangezien op lange termijn de inkomsten opwegen tegen deze risico's heeft het Nederlands Bijbelgenootschap besloten de beleggings-strategie onveranderd te laten.

Netto rendementen effecten



1.8 Toelichting op de lastenverdeling

Publiciteit en communicatie

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Verschil werk - begr	Werkelijk 2017	Verschil 2018 - 2017
Mailingkosten	1.235	1.460	-225	1.238	-3
Kosten communicatie	31	29	2	22	9
Promotiekosten	50	167	-117	64	-14
Totaal	1.316	1.656	-340	1.324	-8

Personeelskosten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Verschil werk - begr	Werkelijk 2017	Verschil 2018 - 2017
Personeelskosten	3.426	3.510	-84	2.915	511
Kosten vrijwilligers	16	21	-5	12	4
Overige personeelskosten	257	224	33	451	-194
Totaal	3.699	3.755	-56	3.378	321

De personele kosten (bestaande uit de salarissen, sociale lasten, pensioenpremie, reiskostenvergoedingen, opleidingen) over 2018 bedragen € 3.593.000.

De reis- en verblijfskosten, kosten werving personeel en de kosten voor inleenpersoneel die wel onder de totale personeelskosten vallen, zijn hierin niet meegenomen.

De gemiddelde personeelskosten bij het NBG in 2018 en 2017 zijn:

Bedragen x € 1.000	2018	2017
Personele kosten	3.593	3.078
Gemiddeld aantal fte	49,4	45,9
Gemiddelde personeelskosten	73	67

Huisvestingskosten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Verschil werk - begr	Werkelijk 2017	Verschil 2018 - 2017
Onderhoudslasten	52	25	27	48	4
Energiekosten	20	41	-21	23	-3
Overige huisvestingskosten	101	77	24	75	26
Totaal	173	143	30	146	27

Kantoor- en algemene kosten

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Verschil werk - begr	Werkelijk 2017	Verschil 2018 - 2017
Contributie en abonnementen	315	342	-27	267	48
Kantoorbenodigdheden	19	18	1	18	1
Huur en leasekosten	28	32	-4	27	1
Vervoers- en transportkosten	16	4	12	7	9
Verzekeringen	20	6	14	20	0
Accountantskosten	25	25	11	21	15
Advieskosten	185	75	99	115	59
Overige algemene kosten	16	19	-3	21	-5
Totaal	624	521	103	496	128

Afschrijving

Bedragen x € 1.000	Werkelijk 2018	Begroting 2018	Verschil werk - begr	Werkelijk 2017	Verschil 2018 - 2017
Afschrijvingen	92	98	-6	100	-8
Totaal	92	98	-6	100	-8

1.9 Bezoldiging directie en bestuur

Bezoldiging directie

In lijn met de regeling beloning directeuren van Goede Doelen Nederland (groep G) is de maximale beloning voor de directeur vastgesteld op schaal 16-8 conform de PKN arbeidsvoorwaarden. Dit inkomen is - conform de nieuwe erkenningsregeling en beloningsregeling - lager dan het absolute maximum van de beloningsregeling en lager dan het maximum zoals vastgesteld op basis van de BSD-score (Basis Score Directiefuncties) binnen de Regeling beloning directeuren van goededoelenorganisaties. De BSD-score is 410.

	Directeur
Dienstverband:	
Aard	onbepaald
Uren	36
Parttimepercentage	100
Periode	1/1-31/12
Bezoldiging Jaarinkomen:	
Brutoloon	87.493
Vakantiegeld	6.809
Eindejaarsuitkering	7.290
	101.592
Jaarinkomen vorig boekjaar	99.235
Werkgeverslasten/pensioen	23.366

Bezoldiging bestuur

De bestuursleden verrichten hun werkzaamheden onbezoldigd. Gemaakte kosten kunnen zij declareren. Aan onkosten is door alle bestuursleden in totaal € 5.629 gedeclareerd. Daarnaast heeft de voorzitter vakantiegeld ontvangen van € 5.001 en de penningmeester van € 2.198.

De jaarrekening is opgesteld conform de huidige statuten in Haarlem op 7 mei 2019 door het bestuur, waarin zitting neemt mw. ds. K. van den Broeke (voorzitter), jhr. mr. T.A.J. van Eysinga (penningmeester), drs. G.R.M. van Dartel, dhr. W. Koehoorn, dhr. J.J. Leene, prof. dr. W.T. van Peursen en prof. dr. F.R. Van Moere.

De jaarrekening is vastgesteld door de ledenraad in Haarlem op 4 juni 2019.

2. Overige gegevens

2.1 Statutaire bepalingen

Het Nederlands Bijbelgenootschap is een vereniging gevestigd in Haarlem. Het Nederlands Bijbelgenootschap is ingeschreven in de Kamer van Koophandel onder nummer 34049013.

Overeenkomstig artikel 16 lid 2 en artikel 24 van de statuten stelt het management van de organisatie jaarlijks in overleg met het bestuur een rekening en verantwoording in concept op. Deze jaarrekening wordt door een door het bestuur aan te wijzen registeraccountant gecontroleerd en vervolgens, voorzien van een toelichting, aan het bestuur aangeboden. Het bestuur stelt deze stukken op binnen zes maanden na afloop van het boekjaar, al of niet gewijzigd en aangevuld. Vervolgens stelt het bestuur de stukken ter bespreking en vaststelling aan de orde in de ledenraadsvergadering. Vaststelling van de jaarrekening strekt het bestuur en de medewerkers tot decharge voor alle handelingen in het afgelopen boekjaar verricht, voor zover deze handelingen uit de betreffende jaarstukken blijken. De vereniging publiceert ieder jaar een jaarverslag betreffende de gang van zaken in het afgelopen verenigingsjaar, dat door de ledenraadsvergadering dient te worden goedgekeurd.

2.2 Verdeling van het resultaat

Aan het bestuur wordt voorgesteld het saldo van baten en lasten te verdelen zoals in dit overzicht is aangegeven. Het onderstaande voorstel is verwerkt in de balans per 31 december 2018.

Bedragen x € 1.000	2018
Mutaties bestemmingsfondsen	
Toevoeging aan het bestemmingsfonds eigen vermogen	-59
Onttrekking aan het bestemmingsfonds Bijbelgenootschap Papua New Guinea	0
	-59
Mutaties bestemmingsreserves	
Toevoeging aan de bestemmingsreserve Transitie	-95
Onttrekking aan de bestemmingsreserve NBV Revisie	-136
Onttrekking aan de bestemmingsreserve Digitale ontwikkeling	-229
	-460
Mutaties herwaarderingsreserve	19
Subtotaal	500
Onttrekking aan de continuïteitsreserve	-924
Totaal verdeeld saldo	-1.424

2.3 Gebeurtenissen na balansdatum

Er hebben zich geen gebeurtenissen na balansdatum voorgedaan die hier moeten worden vermeld.

2.4 Controleverklaring van de onafhankelijke accountant

Nederlands Bijbelgenootschap
Postbus 620
2003 RP HAARLEM

CONTROLEVERKLARING VAN DE ONAFHANKELIJKE ACCOUNTANT

Aan: het bestuur en de ledenraad van Nederlands Bijbelgenootschap

Verklaring over de in het jaarverslag opgenomen jaarrekening 2018

Ons oordeel

Wij hebben de jaarrekening 2018 van Nederlands Bijbelgenootschap te Haarlem gecontroleerd.

Naar ons oordeel geeft de in dit jaarverslag op pagina 52 tot en met pagina 82 opgenomen jaarrekening een getrouw beeld van de grootte en de samenstelling van het vermogen van Nederlands Bijbelgenootschap per 31 december 2018 en van het saldo van baten en lasten over 2018 in overeenstemming met de in Nederland geldende RJ-Richtlijn 650 Fondsenwervende organisaties.

De jaarrekening bestaat uit:

1. de balans per 31 december 2018 (met een balanstotaal van € 15.267.000);
2. de staat van baten en lasten over 2018 (met een saldo van baten en lasten van € 1.424.000 negatief);
en
3. de toelichting met een overzicht van de gehanteerde grondslagen van financiële verslaggeving en andere toelichtingen.

De basis voor ons oordeel

Wij hebben onze controle uitgevoerd volgens het Nederlands recht, waaronder ook de Nederlandse controlestandaarden vallen. Onze verantwoordelijkheden op grond hiervan zijn beschreven in de sectie 'Onze verantwoordelijkheden voor de controle van de jaarrekening'.

Wij zijn onafhankelijk van Nederlands Bijbelgenootschap zoals vereist in de Verordening inzake de Onafhankelijkheid van accountants bij assurance-opdrachten (ViO) en andere voor de opdracht relevante onafhankelijkheidsregels in Nederland. Verder hebben wij voldaan aan de Verordening Gedrags- en Beroepsregels Accountants (VGBA).

Wij vinden dat de door ons verkregen controle-informatie voldoende en geschikt is als basis voor ons oordeel.

Verklaring over de in het jaarverslag opgenomen andere informatie

Naast de jaarrekening en onze controleverklaring daarbij, omvat het jaarverslag andere informatie, die bestaat uit:

- het bestuursverslag (pagina 5 tot en met pagina 51);
- de overige gegevens (pagina 83 tot en met pagina 84).

- 2 -

Op grond van onderstaande werkzaamheden zijn wij van mening dat de andere informatie met de jaarrekening verenigbaar is en geen materiële afwijkingen bevat en alle informatie bevat die op grond van de in Nederland geldende RJ-Richtlijn 650 Fondsenwervende organisaties vereist is. Wij hebben de andere informatie gelezen en hebben op basis van onze kennis en ons begrip, verkregen vanuit de controle of anderszins, overwogen of de andere informatie materiële afwijkingen bevat. Met onze werkzaamheden hebben wij voldaan aan de vereisten in de Nederlandse Standaard 720. Deze werkzaamheden hebben niet dezelfde diepgang als onze controlewerkzaamheden bij de jaarrekening.

Het bestuur is verantwoordelijk voor het opstellen van de andere informatie, waaronder het bestuursverslag in overeenstemming met de in Nederland geldende RJ-Richtlijn 650 Fondsenwervende organisaties.

Beschrijving van verantwoordelijkheden met betrekking tot de jaarrekening

Verantwoordelijkheden van het bestuur voor de jaarrekening

Het bestuur is verantwoordelijk voor het opmaken en getrouw weergeven van de jaarrekening in overeenstemming met de in Nederland geldende RJ-Richtlijn 650 Fondsenwervende organisaties. In dit kader is het bestuur verantwoordelijk voor een zodanige interne beheersing die het bestuur noodzakelijk acht om het opmaken van de jaarrekening mogelijk te maken zonder afwijkingen van materieel belang als gevolg van fouten of fraude.

Bij het opmaken van de jaarrekening moet het bestuur afwegen of de vereniging in staat is om haar werkzaamheden in continuïteit voort te zetten. Op grond van genoemd verslaggevingsstelsel moet het bestuur de jaarrekening opmaken op basis van de continuïteitsveronderstelling, tenzij het bestuur het voornemen heeft om de vereniging te liquideren of de activiteiten te beëindigen of als beëindiging het enige realistische alternatief is. Het bestuur moet gebeurtenissen en omstandigheden waardoor gerede twijfel zou kunnen bestaan of de vereniging haar activiteiten in continuïteit kan voortzetten, toelichten in de jaarrekening.

Onze verantwoordelijkheden voor de controle van de jaarrekening

Onze verantwoordelijkheid is het zodanig plannen en uitvoeren van een controleopdracht dat wij daarmee voldoende en geschikte controle-informatie verkrijgen voor het door ons af te geven oordeel. Onze controle is uitgevoerd met een hoge mate maar geen absolute mate van zekerheid waardoor het mogelijk is dat wij tijdens onze controle niet alle materiële fouten en fraude ontdekken. Afwijkingen kunnen ontstaan als gevolg van fraude of fouten en zijn materieel indien redelijkerwijs kan worden verwacht dat deze, afzonderlijk of gezamenlijk, van invloed kunnen zijn op de economische beslissingen die gebruikers op basis van deze jaarrekening nemen. De materialiteit beïnvloedt de aard, timing en omvang van onze controlewerkzaamheden en de evaluatie van het effect van onderkende afwijkingen op ons oordeel.

Een meer gedetailleerde beschrijving van onze verantwoordelijkheden is opgenomen in de bijlage bij onze controleverklaring.

Was getekend te Amersfoort, 7 mei 2019.

WITh accountants B.V.
Drs. J. Snoei RA

Bijlage.

Bijlage bij onze controleverklaring over de jaarrekening 2018 van Nederlands Bijbelgenootschap

Wij hebben onze accountantscontrole professioneel kritisch uitgevoerd en hebben waar relevant professionele oordeelsvorming toegepast in overeenstemming met de Nederlandse controlestandaarden, ethische voorschriften en de onafhankelijkheidseisen. Onze controle bestond onder andere uit:

- het identificeren en inschatten van de risico's dat de jaarrekening afwijkingen van materieel belang bevat als gevolg van fouten of fraude, het in reactie op deze risico's bepalen en uitvoeren van controlewerkzaamheden en het verkrijgen van controle-informatie die voldoende en geschikt is als basis voor ons oordeel. Bij fraude is het risico dat een afwijking van materieel belang niet ontdekt wordt groter dan bij fouten. Bij fraude kan sprake zijn van samenspanning, valsheid in geschrifte, het opzettelijk nalaten transacties vast te leggen, het opzettelijk verkeerd voorstellen van zaken of het doorbreken van de interne beheersing;
- het verkrijgen van inzicht in de interne beheersing die relevant is voor de controle met als doel controlewerkzaamheden te selecteren die passend zijn in de omstandigheden. Deze werkzaamheden hebben niet als doel om een oordeel uit te spreken over de effectiviteit van de interne beheersing van de vereniging;
- het evalueren van de geschiktheid van de gebruikte grondslagen voor financiële verslaggeving en het evalueren van de redelijkheid van schattingen door het bestuur en de toelichtingen die daarover in de jaarrekening staan;
- het vaststellen dat de door het bestuur gehanteerde continuïteitsveronderstelling aanvaardbaar is. Tevens het op basis van de verkregen controle-informatie vaststellen of er gebeurtenissen en omstandigheden zijn waardoor gerede twijfel zou kunnen bestaan of de vereniging haar activiteiten in continuïteit kan voortzetten. Als wij concluderen dat er een onzekerheid van materieel belang bestaat, zijn wij verplicht om aandacht in onze controleverklaring te vestigen op de relevante gerelateerde toelichtingen in de jaarrekening. Als de toelichtingen inadequaat zijn, moeten wij onze verklaring aanpassen. Onze conclusies zijn gebaseerd op de controle-informatie die verkregen is tot de datum van onze controleverklaring. Toekomstige gebeurtenissen of omstandigheden kunnen er echter toe leiden dat een vereniging haar continuïteit niet langer kan handhaven;
- het evalueren van de presentatie, structuur en inhoud van de jaarrekening en de daarin opgenomen toelichtingen;
- het evalueren of de jaarrekening een getrouw beeld geeft van de onderliggende transacties en gebeurtenissen.

Wij communiceren met het bestuur onder andere over de geplande reikwijdte en timing van de controle en over de significante bevindingen die uit onze controle naar voren zijn gekomen, waaronder eventuele significante tekortkomingen in de interne beheersing.

Nederlands Bijbelgenootschap

Postbus 620, 2003 RP Haarlem

Zijlweg 198, 2015 CK Haarlem

Tel: 023 - 514 61 46

www.bijbelgenootschap.nl

info@bijbelgenootschap.nl

 /bijbelgenootschap

 NBG_Bijbel

 @bijbelgenootschap

BTW: NL 0036.09.406.b01

IBAN: NL74 SNSB 0266 3808 08

KvK: Amsterdam: 34049013

Lid van de United Bible Societies

Vlaams Bijbelgenootschap

Groenenborgerlaan 149, 2020 Wilrijk, Antwerpen

Tel: 078 - 48 44 86

www.bijbelgenootschap.be

info@bijbelgenootschap.be

 /VlaamsBijbelgenootschap

BIC KREDBEBB

IBAN: BE25 4726 0609 5182

Lid van de United Bible Societies



Algemeen Nut
Beogende Instelling

ANBI



